

# PODRĘCZNIK INSTALATORA

Piec na pellet



nowy

riservati

©2023 CADEL srl | Wszelkie prawa zastrzeżone - Tutti i diritti

**PRINCE 11 - KOBE 11 - FENICE 11**

**PRINCE PLUS 11 - KOBE PLUS 11 - FENICE PLUS 11**

**SPARK 11- INDACO 11 - GO 11 - ECLIPSE 11**

## PODSUMOWANIE

<b>1</b>	<b>SYMBOLOGIA MANUALNA</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>PAKOWANIE I OBSŁUGA</b> .....	<b>3</b>
2.1	OPAKOWANIE.....	3
2.2	ZDEJMOWANIE KUCHENKI Z PALETY.....	3
2.3	OBSŁUGA KUCHENKI.....	4
<b>3</b>	<b>PRZEWÓD KOMINOWY</b> .....	<b>4</b>
3.1	PRZYGOTOWANIE SYSTEMU ODDYMIANIA.....	4
3.2	ELEMENTY KOMINA.....	4
3.3	PRZEWÓD DYMOWY (ZŁĄCZKA DYMOWA).....	5
3.4	PRZEWÓD KOMINOWY (KOMIN LUB PRZEWÓD RUROWY).....	5
3.5	GARNEK DO KOMINA.....	6
3.6	KONSERWACJA.....	7
<b>4</b>	<b>POWIETRZE DO SPALANIA</b> .....	<b>7</b>
4.1	WLOT POWIETRZA.....	7
4.2	WLOT POWIETRZA PALNEGO DO INSTALACJI Z KOMORĄ ZAMKNIĘTĄ.....	8
<b>5</b>	<b>PRZYKŁADY INSTALACJI (ŚREDNICE I DŁUGOŚCI DO ZWYMIAROWANIA)</b> .....	<b>9</b>
<b>6</b>	<b>INSTALACJA</b> .....	<b>10</b>
6.1	WPROWADZENIE.....	10
6.2	MINIMALNE ODLEGŁOŚCI.....	11
6.3	WYMIARY CAŁKOWITE.....	12
6.4	DEMONTAŻ/MONTAŻ DRZWICZEK KUCHENKI.....	15
6.5	DEMONTAŻ/MONTAŻ PANELI BOCZNYCH (PRINCE 11 - PRINCE PLUS 11).....	15
6.6	DEMONTAŻ/MONTAŻ RAMY (PRINCE 11 - PRINCE PLUS 11).....	16
6.7	DEMONTAŻ/MONTAŻ PANELI BOCZNYCH (FENICE 11 - FENICE PLUS 11).....	16
6.8	DEMONTAŻ/MONTAŻ DOLNEGO PANELU PRZEDNIEGO (FENICE 11 - FENICE PLUS 11).....	17
6.9	DEMONTAŻ/MONTAŻ PANELI BOCZNYCH (KOBE 11 - KOBE PLUS 11).....	17
6.10	DEMONTAŻ/MONTAŻ RAMY (KOBE 11 - KOBE PLUS 11).....	18
6.11	1.2 DEMONTAŻ/MONTAŻ PANELI BOCZNYCH (INDACO 11).....	18
6.12	1 DEMONTAŻ/MONTAŻ PANELI BOCZNYCH (ISKRA 11).....	19
6.13	DEMONTAŻ/MONTAŻ RAMY (PRZEJDŹ 11).....	20
6.14	DEMONTAŻ/MONTAŻ PANELI BOCZNYCH (ECLIPSE 11).....	20
6.15	DEMONTAŻ/MONTAŻ RAMY (ECLIPSE 11)21	
6.16	TYLNY LUB GÓRNY WYCIĄG OPARÓW.....	22
6.17	KONCENTRYCZNY ZESTAW RUR.....	23
6.18	PRZEWODY DO GORĄCYCH WŁOSÓW (DOTYCZY TYLKO PIECYKÓW KANAŁOWYCH).....	23
6.18.1	ROZWIĄZANIA KANAŁOWE.....	24
6.19	DANE DOTYCZĄCE DUCTINGU.....	26
6.20	POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE.....	26
6.21	POŁĄCZENIE Z TERMOSTATEM ZEWNĘTRZNYM.....	27
6.22	KALIBRACJA PIECA I POMIAR DEPRESJI.....	27
<b>7</b>	<b>KONSERWACJA SPECJALNA</b> .....	<b>28</b>
7.1	WPROWADZENIE.....	28
7.2	CZYSZCZENIE KOMORY DYMOWEJ.....	28
7.3	CZYSZCZENIE KANAŁÓW DYMOWYCH.....	29
7.4	CZYSZCZENIE KANAŁU DYMOWEGO.....	30
7.5	CZYSZCZENIE WENTYLATORA WYCIĄGOWEGO.....	31
7.6	CZYSZCZENIE WENTYLATORA POKOJOWEGO.....	31
<b>8</b>	<b>W PRZYPADKU ANOMALII</b> .....	<b>32</b>
8.1	ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.....	32
<b>9</b>	<b>DANE TECHNICZNE</b> .....	<b>35</b>
9.1	INFORMACJE O NAPRAWIE.....	35
<b>10</b>	<b>CECHY</b> .....	<b>36</b>

## 1 PODRĘCZNIK SYMBOLOGII

	<b>UŻYTKOWNIK</b>
	<b>AUTORYZOWANY TECHNIK</b> (TYLKO do interpretacji lub producenta pieca lub autoryzowanego technika serwisu pomocy technicznej zatwierdzonego przez producenta pieca)
	<b>SPECJALISTYCZNY NAPRAWIACZ PIECÓW</b>
	<b>UWAGA:</b> <b>PRZECZYTAJ UWAŻNIE UWAGĘ</b>
	<b>UWAGA:</b> <b>NIEBEZPIECZEŃSTWO LUB MOŻLIWOŚĆ NIEODWRACALNEGO USZKODZENIA</b>

- Ikony ze stylizowanymi cyframi wskazują, do kogo skierowany jest temat poruszony w danym paragrafie (pomiędzy Użytkownikiem i/lub Autoryzowanym Technikiem i/lub Specjalistą zajmującym się naprawą pieców).
- Symbole OSTRZEŻENIE oznaczają ważne informacje.

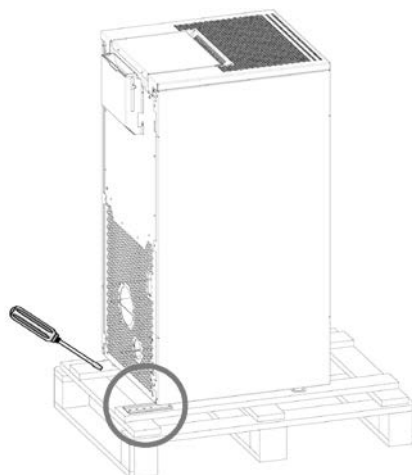
## 2 OPAKOWANIE I OBSŁUGA

### 2.1 OPAKOWANIE

- Opakowanie składa się z nadających się do recyklingu kartonów zgodnych ze standardami RESY, nadających się do recyklingu wkładek z polistyrenu ekspandowanego i drewnianych palet.
- Wszystkie materiały opakowaniowe mogą być ponownie wykorzystane do podobnego zastosowania lub ostatecznie usunięte jako odpady nadające się do utylizacji jako odpady komunalne, zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Po usunięciu opakowania należy upewnić się co do integralności produktu.

### 2.2 ZDEJMOWANIE KUCHENKI Z PALETY

Wykonaj następujące czynności:



Rys. 1 - Demontaż wspornika

- Usunąć wsporniki mocujące nóżki kuchenki (patrz **rys. 1**). Następnie zdejmij kuchenkę z palety.

## 2.3 OBSŁUGA

### KUCHENKI

Niezależnie od tego, czy piec jest zapakowany, czy nie, należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących przenoszenia i transportu pieca z miejsca sprzedaży do miejsca instalacji, a także wszelkich późniejszych przemieszczeń:

- Z piecem należy obchodzić się w sposób bezpieczny, przestrzegając obowiązujących przepisów bezpieczeństwa;
- nie odwracać pieca do góry nogami i/lub nie przechylać go na bok, lecz utrzymywać go w pozycji pionowej lub zgodnie z instrukcjami konstrukcyjnymi;
- jeśli piec składa się z elementów ceramicznych, kamiennych, szklanych lub innych szczególnie delikatnych materiałów, należy je przenosić z zachowaniem najwyższej ostrożności.

## PRZEWÓD KOMINOWY 3

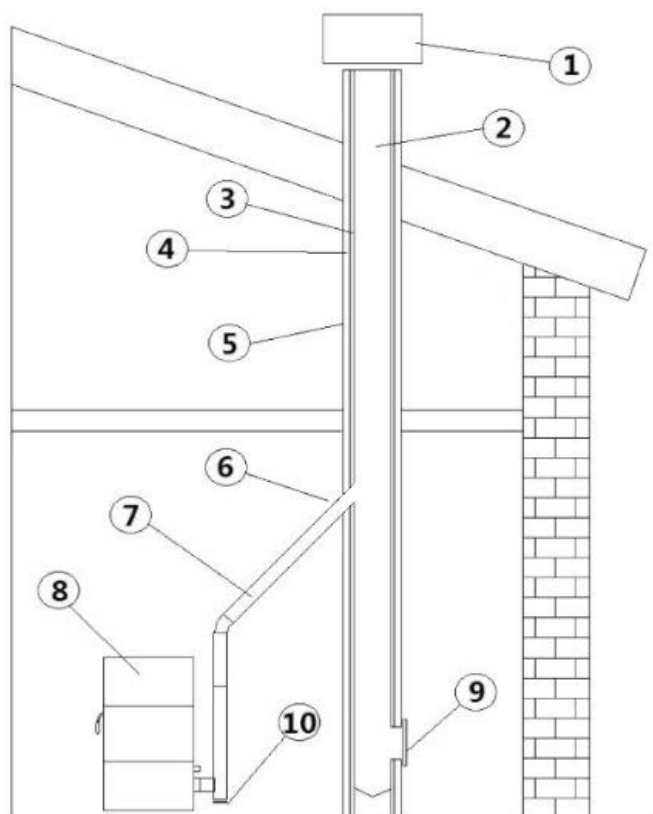
### 3.1 PRZYGOTOWANIE SYSTEMU ODDYMIANIA

System odprowadzania produktów spalania jest szczególnie ważnym elementem prawidłowego działania urządzenia i musi być prawidłowo wymiarowany zgodnie z normą EN 13384-1.

Jego tworzenie/adaptacja/weryfikacja musi być zawsze przeprowadzana przez wykwalifikowanego prawnie operatora i musi być zgodna z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym urządzenie jest zainstalowane.

Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za nieprawidłowe działanie spowodowane przez źle dobrany i niezgodny z przepisami system odprowadzania dymu.

### 3.2 ELEMENTY KOMINA



Rys. 2 - Elementy komina

#### LEGENDA Rys. 2

1	Gamek kominowy
2	Wylot spalin
3	Przewód kominowy
4	Izolacja termiczna
5	Ściana zewnętrzna
6	Związek kominowy
7	Rura dymowa
8	Generator ciepła
9	Drzwi inspekcyjne



### 3.3 PRZEWÓD DYMOWY (ZŁĄCZKA DYMOWA)

Przewód dymowy to rura łącząca urządzenie z przewodem kominowym.

Ta kłapa dymowa musi spełniać w szczególności następujące wymagania:

- są zgodne z normą produktową EN 1856-2;
- jego przekrój musi mieć stałą średnicę i być nie mniejszy niż przekrój wylotu urządzenia, od wylotu paleniska do przyłącza w przewodzie kominowym;
- odcinek poziomy musi być jak najkrótszy i nie może przekraczać 4 metrów;
- sekcje poziome muszą mieć minimalne nachylenie 3% w górę;
- zmiany kierunku muszą mieć kąt nie większy niż 90° i być łatwe do skontrolowania
- liczba zmian kierunku, w tym w celu wejścia do przewodu kominowego i wyłączenia T w przypadku wylotu bocznego lub tylnego, nie może przekraczać 3;
- musi być izolowany, jeśli przechodzi poza pomieszczeniem instalacji
- w żadnym wypadku nie może przechodzić przez pomieszczenia, w których zabronione jest instalowanie urządzeń spalinowych.
- używanie elastycznych węży metalowych, z cementu włóknistego lub aluminium jest zabronione;

W każdym przypadku przewody dymowe muszą być uszczelnione przed produktami spalania i kondensacją. Z tego powodu zaleca się stosowanie rur z uszczelkami silikonowymi lub podobnych urządzeń uszczelniających, które wytrzymują temperatury robocze urządzenia (np. T200 P1) i które po usunięciu uszczelki nadal posiadają certyfikat T400 N1 G.

TYP SYSTEMU	Ø80 mm RURA	Ø100 mm RURA
Minimalna długość w pionie	1,5 mt	2 mt
Maksymalna długość (z 1 złączem)	6,5 mt	10 mt
Maksymalna długość (z 3 złączami)	4,5 mt	8 mt
Maksymalna liczba związków	3	3
Sekcja pozioma (minimalne nachylenie 3%)	4 mt	4 mt
Instalacja na wysokości powyżej 1200 m n.p.m.	NIE	Obowiązkowe

### 3.4 PRZEWÓD KOMINOWY (KOMIN LUB PRZEWÓD RUROWY)

Podczas tworzenia przewodu kominowego należy w szczególności spełnić następujące wymagania:

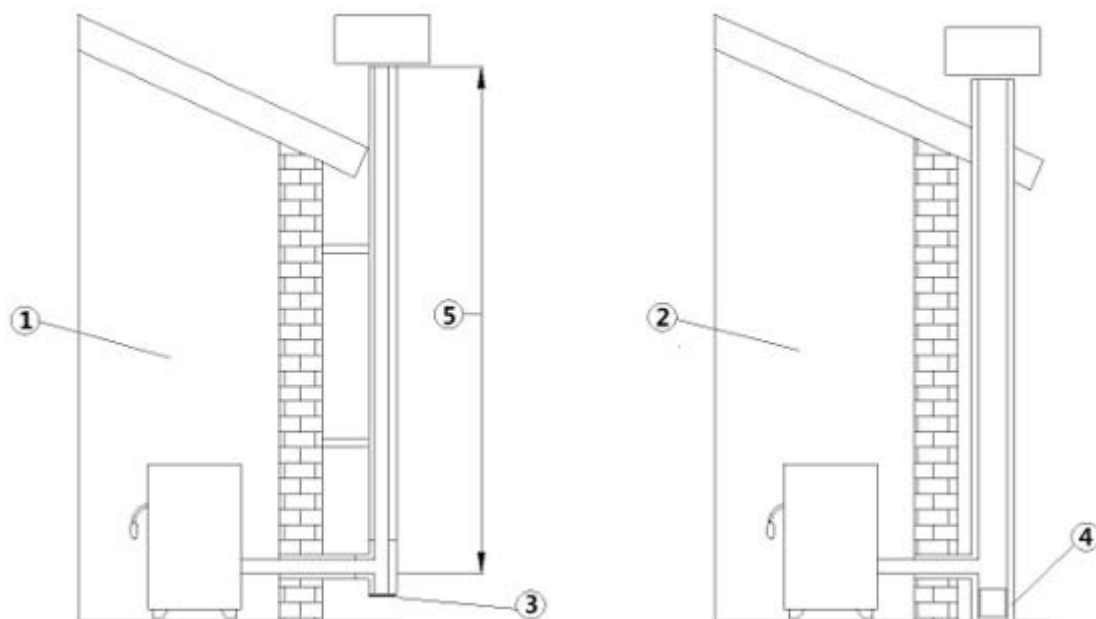
- są zgodne z obowiązującą normą produktu (EN 1856, EN 1857, EN 1457, EN 1806, EN 13063...);
- być wykonane z odpowiednich materiałów zapewniających odporność na normalne naprężenia mechaniczne, chemiczne i termiczne oraz posiadać odpowiednią izolację termiczną w celu ograniczenia tworzenia się kondensatu;
- mieć przeważnie pionową konfigurację i być wolna od punktów dławiących na całej swojej długości;
- być prawidłowo rozmieszczone za pomocą szczelin powietrznych i odizolowane od materiałów palnych;
- przewód kominowy wewnątrz domu musi być nadal izolowany i może być umieszczony w szybie wentylacyjnym, pod warunkiem, że jest zgodny z przepisami dotyczącymi przewodów rurowych;
- Przewód dymowy musi być podłączony do przewodu kominowego za pomocą trójnika z kontrolowaną komorą zbiorczą do zbierania sadzy i kondensatu.
- w przypadku, gdy wymiarowanie przewiduje pracę na mokro, należy skonfigurować odpowiedni system zbierania kondensatu i odprowadzania syfonu.



**Zalecamy sprawdzenie tabliczek znamionowych przewodu k o m i n o w e g o pod kątem bezpiecznych odległości, których należy przestrzegać w obecności materiałów palnych oraz, w razie potrzeby, rodzaju materiału izolacyjnego, który należy zastosować.**

**Zabronione jest podłączanie pieca do wspólnego lub dzielonego przewodu kominowego z innymi urządzeniami spalinowymi lub z wylotami okapu.**

**Zabrania się korzystania z bezpośredniego odpływu na ścianie lub w kierunku pomieszczeń wewnętrznych oraz wszelkich innych form odpływu nieprzewidzianych przepisami obowiązującymi w kraju instalacji.**

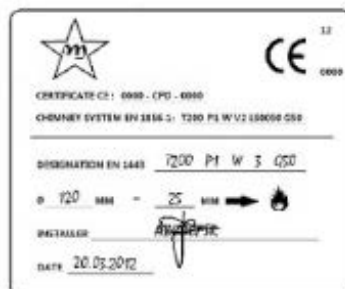


Rys. 3 - Przewody kominowe

**LEGENDA Rys . 3**

1	Przewód kominowy z izolowanymi rurami ze stali nierdzewnej
2	Przewód kominowy na istniejącym kominie
3	Wtyczka inspekcyjna
4	Drzwiczki inspekcyjne

- Przewód kominowy musi posiadać oznaczenie CE zgodnie z normą EN 1443. W załączniku znajduje się przykład etykiety:



Rys. 4 - Przykład etykiety

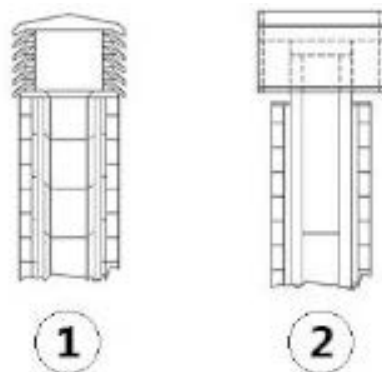
### 3.5 GARNEK KOMINOWY

Czopuch, czyli końcowa część przewodu kominowego, musi spełniać następujące wymagania:

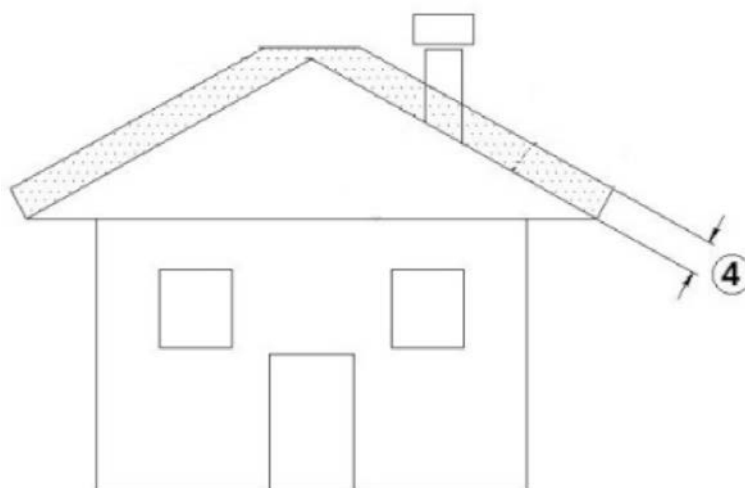
- przekrój wylotu dymu musi być co najmniej dwukrotnie większy od wewnętrznego przekroju komina;
- zapobiegają przenikaniu deszczu lub śniegu;
- zapewnia odprowadzanie dymu nawet w przypadku wiatru (wiatroszczelny wkład kominowy);
- wysokość wypływu musi znajdować się poza obszarem refluksu (\*\*\*) (w celu określenia obszaru refluksu należy zapoznać się z przepisami krajowymi);
- zawsze powinny być budowane w pewnej odległości od anten i nigdy nie powinny być używane jako podpory.

(\*\*\*) chyba że istnieją określone odstępstwa krajowe (wyraźnie określone w odpowiedniej instrukcji obsługi w języku angielskim), które w odpowiednich warunkach na to zezwalają; w takim przypadku należy ściśle przestrzegać wymagań dotyczących produktu/installacji określonych w odpowiednich przepisach/specyfikacjach technicznych/ustawodawstwie obowiązującym w danym kraju.





Rys. 5 - Przeciwwiatrowe nasady kominowe



Rys. 6 - Obszar refrakcji

### 3.6 KONSERWACJA

- Przewody odprowadzające spaliny (przewód spalinowy + czopuch + wkład kominowy) muszą być zawsze czyszczone, szorowane i sprawdzane przez fachowca zajmującego się naprawą pieców, zgodnie z obowiązującymi przepisami, instrukcjami producenta pieca i wytycznymi firmy ubezpieczeniowej.
- W razie wątpliwości należy postępować zgodnie z najbardziej restrykcyjnymi przepisami.
- Co najmniej raz w tygodniu należy zlecić sprawdzenie i wyczyszczenie przewodu kominowego i wkładu kominowego przez doświadczonego kominiarza. Kominiarz musi wydać pisemne oświadczenie o bezpieczeństwie systemu.
- Nie czyszczenie zagraża bezpieczeństwu.

## 4 POWIETRZE DO SPALANIA

### 4.1 WLOT POWIETRZA

Obowiązkowe jest zapewnienie odpowiedniego wlotu powietrza zewnętrznego, który dostarcza powietrze do spalania wymagane do prawidłowego działania produktu. Przepływ powietrza między pomieszczeniem zewnętrznym a pomieszczeniem instalacji może odbywać się za pomocą swobodnego wlotu powietrza lub poprzez kierowanie powietrza bezpośrednio na zewnątrz (\*\*\*)

Wlot wolnego powietrza musi:

- na poziomie podłogi;
- musi być zawsze zabezpieczony zewnętrzną kratką i w taki sposób, aby nie mógł być zasłonięty przez żaden przedmiot;
- mieć minimalną całkowitą wolną powierzchnię 80 cm<sup>2</sup> (bez kratki);

Obecność innych urządzeń zasysających (np.: vmc, wentylator elektryczny do usuwania zużytego powietrza, okap kuchenny, inne piece itp.) w tym samym pomieszczeniu może powodować podciśnienie w pomieszczeniu. W takim przypadku, z wyjątkiem szczelnych instalacji, należy sprawdzić, czy przy włączonych wszystkich urządzeniach w pomieszczeniu instalacji nie powstaje podciśnienie większe niż 4 Pa względem otoczenia. W razie potrzeby należy zwiększyć sekcję wlotu powietrza.

Możliwe jest odprowadzenie powietrza wymaganego do spalania na zewnątrz poprzez podłączenie zewnętrznego wlotu powietrza bezpośrednio do wlotu powietrza do spalania, który zwykle znajduje się z tyłu urządzenia.  
Przewód musi być zgodny z poniższymi wymiarami (każde zagięcie pod kątem 90° odpowiada jednemu metrowi bieżącemu):

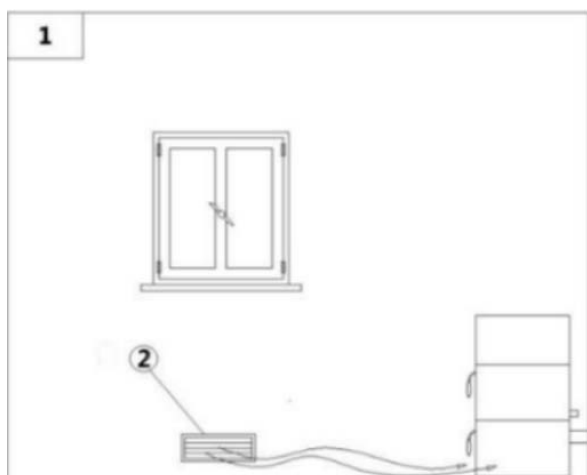
(\*\*\*) W przypadku, gdy powietrze do spalania jest doprowadzane kanałami w produktach nieuszczelnionych, należy sprawdzić, czy wewnątrz pomieszczenia instalacyjnego nie powstaje podciśnienie większe niż 4 Pa w stosunku do otoczenia, w przeciwnym razie należy zapewnić dodatkowy wlot powietrza w pomieszczeniu.

#### Poniżej 15 kW:

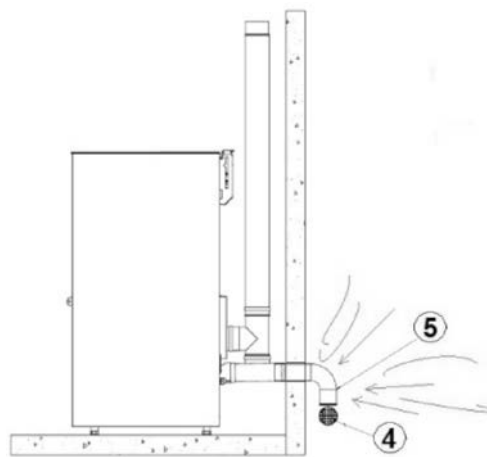
Średnica kanału powietrznego	Maksymalna długość (przewód gładki)	Maksymalna długość (przewód falisty)
50 mm	2 m	1 m
60 mm	3 m	2 m
80 mm	7 m	4 m
100 mm	12 m	9 m

#### Powyżej 15 kW:

Średnica kanału powietrznego	Maksymalna długość (przewód gładki)	Maksymalna długość (przewód falisty)
50 mm	-	-
60 mm	1 m	-
80 mm	3 m	1 m
100 mm	7 m	4 m



7 - Bezpośredni wlot powietrza



Rys8 - Wlot powietrza do instalacji z komorą

1	Pomieszczenie do wentylacji
2	Zewnętrzny wlot powietrza
4	Siatka ochronna
5	Zakrzywienie wlotu w dół

## 4.2 WLOT POWIETRZA PALNEGO DO INSTALACJI Z KOMORĄ ZAMKNIĘTĄ

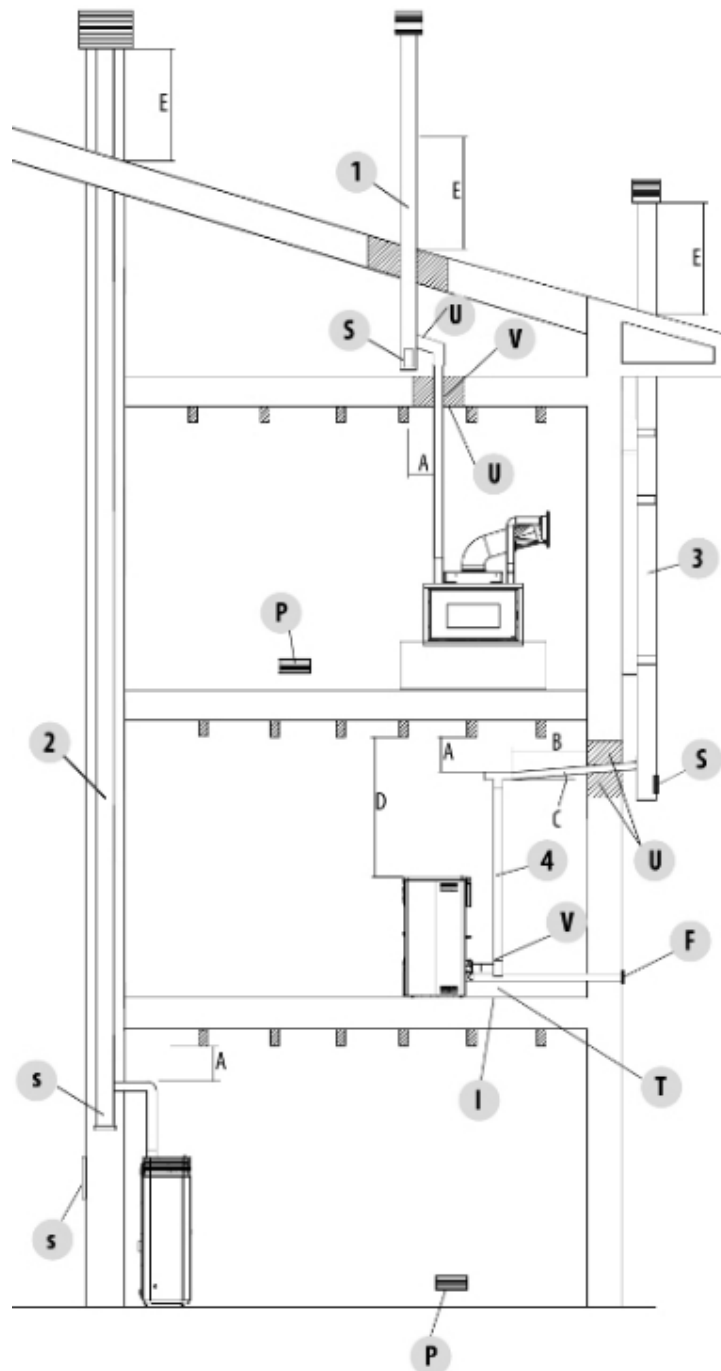
Sposób podłączenia do pieca w szczelnej komorze z systemem koncentrycznym:





- Podłącz rurę wlotu powietrza do rury powietrza do spalania pieca i dokręć wszystko za pomocą zacisku (patrz [rys. 9]).

## 5 PRZYKŁADÓW INSTALACJI (ŚREDNICE I DŁUGOŚCI DO ZWYMIAROWANIA)



Rys. 10 - Przewód kominowy

**1.** Instalacja kominowa z otworem na przejście rury powiększonym o: co najmniej 100 mm wokół rury, jeśli znajduje się ona obok elementów niepalnych, takich jak cement, cegła itp. lub co najmniej 300 mm wokół rury (lub zgodnie z wymaganiami podanymi na tabliczce znamionowej), jeśli znajduje się ona obok elementów łatwopalnych, takich jak drewno itp. W obu przypadkach należy zainstalować odpowiednią izolację między przewodem kominowym a sufitem.

Należy zawsze sprawdzać i przestrzegać danych podanych na tabliczce znamionowej przewodu kominowego, a w szczególności minimalnych bezpiecznych odległości od materiałów palnych. Poprzednie zasady dotyczą również otworów wykonanych w ścianach.

**2.** Stary przewód kominowy, rura z zewnętrznymi drzwiczkami dostępowymi do czyszczenia komina.

**3.** Zewnętrzny przewód kominowy wykonany z izolowanych rur ze stali nierdzewnej, tj. z podwójnymi ściankami: całość bezpiecznie zamontowana na ścianie. Z wiatroszczelną nasadką kominową.

4. System kanałów wykorzystujący trójniki, które umożliwiają łatwy dostęp w celu czyszczenia bez konieczności demontażu rur.

**LEGENDA Rys . 10**

<b>U</b>	Izolacja
<b>V</b>	Możliwy wzrost średnicy
<b>I</b>	Nasadka inspekcyjna
<b>S</b>	Panel dostępu inspekcyjnego
<b>P</b>	Wlot powietrza
<b>T</b>	Trójnik z zaślepką inspekcyjną
<b>A</b>	Odległość od materiałów łatwopalnych (płyta kanału dymowego)
<b>B</b>	Maksymalnie 4 m
<b>C</b>	Nachylenie minimum 3°
<b>D</b>	Odległość od materiałów łatwopalnych (płyta urządzenia)
<b>E</b>	Obszar refluksu
<b>F</b>	Kanały powietrzne



Instrukcje zawarte w tym rozdziale odnoszą się wyraźnie do włoskich przepisów instalacyjnych UNI 10683. W każdym przypadku należy zawsze przestrzegać przepisów obowiązujących w kraju instalacji.

## 6 INSTALACJA

### 6.1 WPROWADZENI

#### E

**System grzewczy (generator + dopływ powietrza do spalania + system wydalania produktów spalania + dowolny system hydrauliczny/ aerodynamiczny) musi być zainstalowany zgodnie z obowiązującymi przepisami (\*) i wykonany przez wykwalifikowanego technika, który musi wystawić deklarację zgodności systemu dla zarządcy systemu i ponosi pełną odpowiedzialność za końcową instalację i wynikające z niej prawidłowe działanie produktu.**

Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności w przypadku instalacji niezgodnych z obowiązującymi przepisami i regulacjami oraz niewłaściwego użytkowania urządzenia.

W szczególności należy upewnić się, że

- środowisko jest odpowiednie do zainstalowania urządzenia (nośność podłogi, obecność lub możliwość stworzenia odpowiedniego systemu elektrycznego/wodnego/elektrycznego w razie potrzeby, objętość zgodna z charakterystyką urządzenia itp.);
- urządzenie jest podłączone do systemu odprowadzania dymu prawidłowo zwymiarowanego zgodnie z normą EN 13384-1, który jest odporny na pożar sadzy i który jest zgodny z odległościami określonymi przez materiały palne wskazane na tabliczce znamionowej;
- zapewniony jest odpowiedni dopływ powietrza do spalania do urządzenia;
- inne zainstalowane urządzenia spalinowe lub odciągowe nie powodują podciśnienia większego niż 4 Pa w pomieszczeniu, w którym produkt jest zainstalowany, w porównaniu z otoczeniem (tylko szczelne urządzenia mogą mieć maksymalnie 15 Pa podciśnienia w pomieszczeniu).

(\*) Krajową normą odniesienia dla instalacji urządzeń gospodarstwa domowego jest UNI 10683 (IT) - DTU NF 24.1 (FR) - DIN 18896 (DE) - NBN B 61-002 (BE) - Real Decreto 1027/2007 (ES) - Paesi Bassi (NL) Bouwbesluit - Danmark (DK) BEK n° 541 del 27/04/2020.

**W szczególności zaleca się ścisłe przestrzeganie bezpiecznych odległości od materiałów palnych, aby uniknąć poważnych szkód dla ludzi i integralności domu.**

Instalacja urządzenia musi zapewniać łatwy dostęp w celu serwisowania samego urządzenia, kanałów dymowych i przewodu kominowego. Zawsze należy zachować odpowiednią odległość i ochronę, aby zapobiec kontaktowi produktu z wodą.

**Zabrania się instalowania pieca w pomieszczeniach zagrożonych pożarem.**

**Z wyjątkiem szczelnych instalacji, zabrania się również współistnienia w tym samym pomieszczeniu lub w pomieszczeniach połączonych ze sobą urządzeń na paliwa ciekłe o działaniu ciągłym lub przerywanym, które pobierają powietrze do spalania z pomieszczenia, w którym są zainstalowane, lub gazowych urządzeń grzewczych typu B, z wytwarzaniem lub bez wytwarzania ciepłej wody użytkowej.**



**Szczelna instalacja oznacza, że produkt jest certyfikowany jako szczelny, a jego instalacja (przewody powietrza do spalania i podłączenie do komina) jest hermetyczna w odniesieniu do środowiska instalacji.**

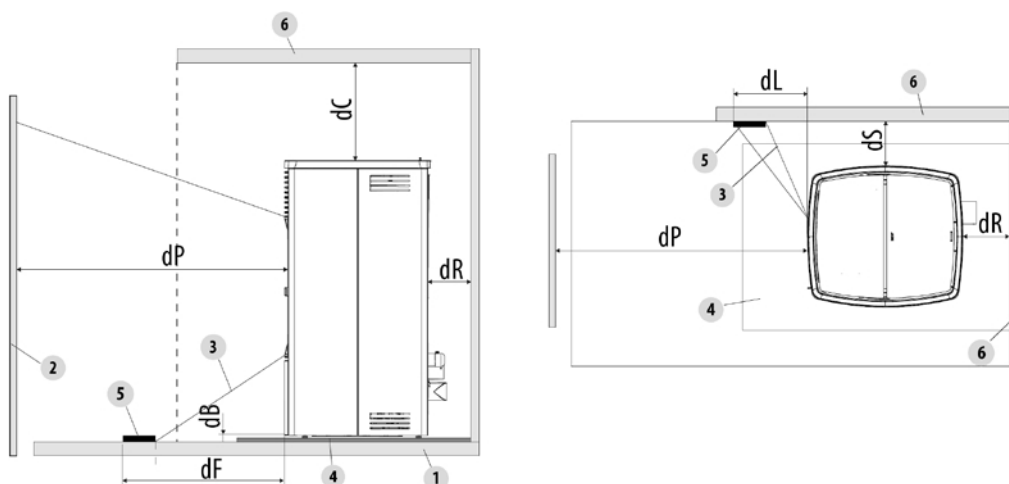


Szczelna instalacja nie zużywa tlenu w pomieszczeniu, ponieważ pobiera całe powietrze ze środowiska zewnętrznego (jeśli jest odpowiednio poprowadzona) i umożliwia instalację produktu we wszystkich domach wymagających wysokiego stopnia izolacji, takich jak domy "pasywne" lub "o wysokiej efektywności energetycznej". Dzięki tej technologii nie ma ryzyka emisji dymu w pomieszczeniu i nie są wymagane żadne wloty powietrza - a więc nawet odpowiednie kratki wentylacyjne - w pomieszczeniach instalacyjnych.

W rezultacie w pomieszczeniu będzie więcej przeciągów zimnego powietrza, co sprawi, że będzie ono bardziej komfortowe i zwiększy ogólną wydajność systemu. Szczelny piec w szczelnej instalacji jest kompatybilny z obecnością wymuszonej wentylacji lub pomieszczeń, w których może występować podciśnienie w stosunku do otoczenia.

## 6.2 MINIMALNE ODLEGŁOŚCI

Należy przestrzegać odległości od łatwopalnych przedmiotów (sof, mebli, paneli drewnianych itp.) zgodnie z poniższym schematem. Jeśli w pobliżu znajdują się przedmioty uważane za szczególnie wrażliwe na ciepło, takie jak meble, zasłony lub sofy, jako środek ostrożności należy znacznie zwiększyć odstępy między piecykami, aby uniknąć możliwego pogorszenia ich stanu pod wpływem ciepła.



Rys. 11 - Bezpieczne odległości od materiałów palnych.

.LEGENDARYs	. 11
<b>dR (odległość z tyłu)</b>	200 mm
<b>dS (odległość boczna)</b>	300 mm
<b>dB (niższa odległość)</b>	0 mm
<b>dC (górną odległość)</b>	750 mm
<b>dP (promieniowanie przednie)</b>	1000 mm
<b>dF (promieniowanie podłogowe)</b>	1000 mm
<b>dL (promieniowanie boczne)</b>	1000 mm
<b>1</b>	PODŁOGA
<b>2</b>	PRZEDNI MATERIAŁ ŁATWOPALNY
<b>3</b>	OBSZAR NARAŻONY NA PROMIENIOWANIE
<b>4</b>	OSŁONA PODŁOGI
<b>5</b>	PROMIENIOWANA POWIERZCHNIA, KTÓRA MA BYĆ CHRONIONA
<b>6</b>	TYLNA/BOCZNA/GÓRNA POWIERZCHNIA ŁATWOPALNA

Jeśli podłoga jest wykonana z materiału łatwopalnego, należy użyć osłony wykonanej z materiału niepalnego (stal, szkło...), która również chroni przód przed spadającymi materiałami łatwopalnymi podczas czyszczenia.



**Jeśli podłoga jest wykonana z łatwopalnego materiału, należy zawsze zamontować osłonę**

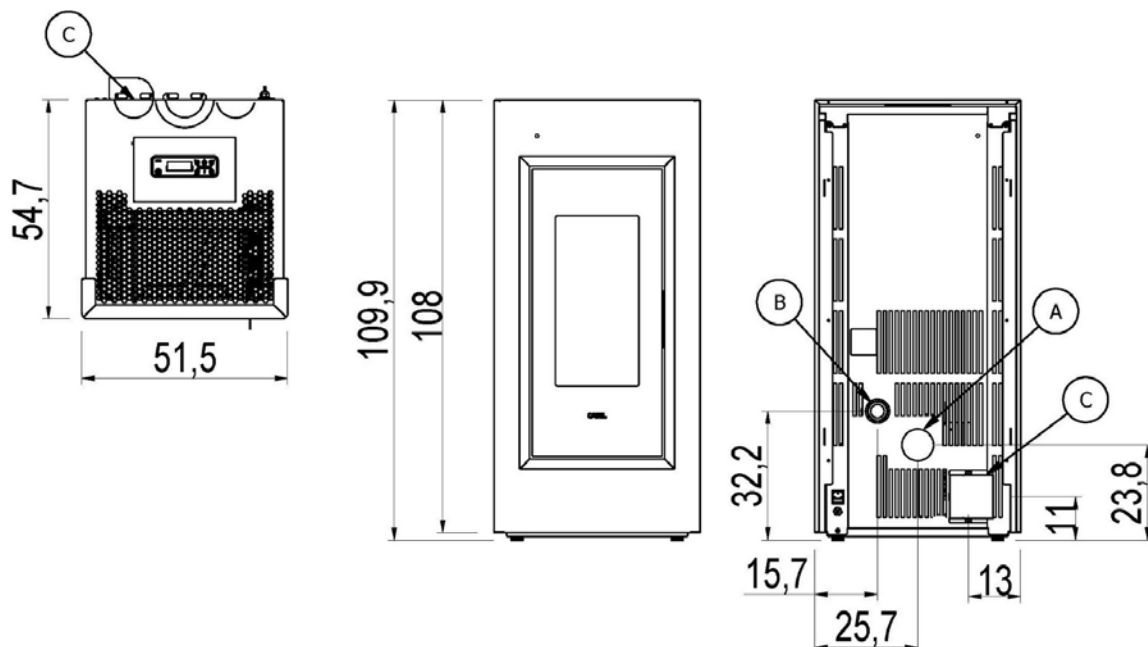
Kuchenkę należy zainstalować również z dala od niepalnych ścian/powierzchni, zachowując minimalny odstęp **200 mm** (z tyłu). **300 mm** (z boku), aby umożliwić skuteczne napowietrzanie urządzenia i dobrą dystrybucję ciepła w pomieszczeniu.

W każdym przypadku należy zapewnić odpowiednią odległość, aby ułatwić dostęp podczas czyszczenia i nadzwyczajnej konserwacji. Jeśli nie jest to możliwe, należy zapewnić możliwość oddalenia produktu od sąsiednich ścian/elementów. Ta operacja **(1\*)** musi zostać wykonana przez technika wykwalifikowanego do odłączania przewodów odprowadzających produkty spalania i ich późniejszego przywracania.

W przypadku generatorów podłączonych do układu hydraulicznego należy zapewnić połączenie między samym układem a produktem, tak aby podczas nadzwyczajnej konserwacji przeprowadzanej przez wykwalifikowanego technika możliwe było przesunięcie generatora 1 o co najmniej 50 cm od sąsiednich ścian bez opróżniania układu (np. za pomocą podwójnej zasuwki odcinającej lub odpowiedniego elastycznego połączenia).

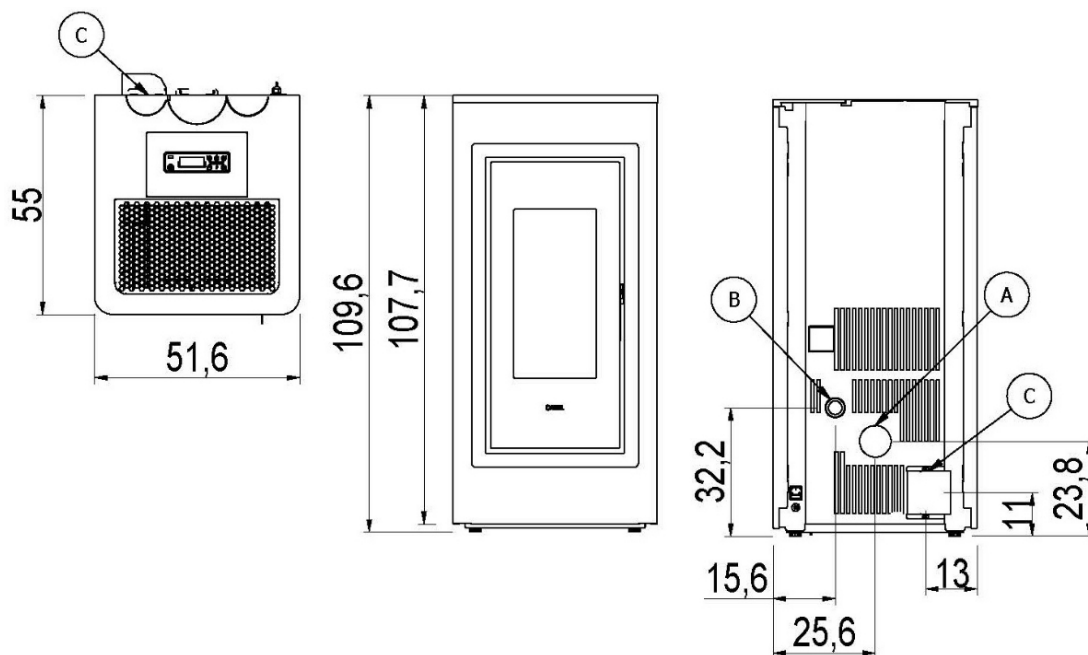
(1\*) Krajową normą odniesienia dla instalacji urządzeń gospodarstwa domowego jest UNI 10683 (IT) - DTU NF 24.1 (FR) - DIN 18896 (DE) - NBN B 61-002 (BE) - Real Decreto 1027/2007 (ES) Paesi Bassi (NL) Bouwbesluit - Danmark (DK) BEK n° 541 del 27/04/2020.

### 6.3 WYMIARY CAŁKOWITE



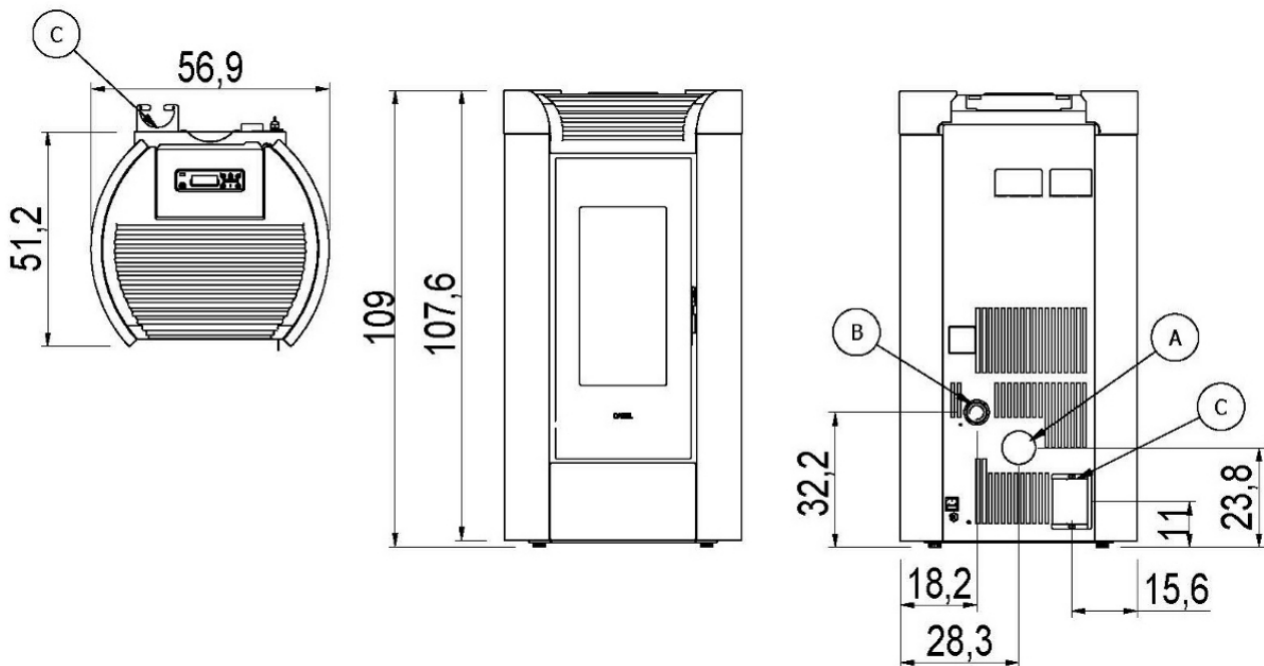
**Rys. 12 - Wymiary ogólne: Prince 11 - Prince Plus 11**

<b>A</b>	Spaliny d.8 cm
<b>LEGEND Rys</b>	Otwór wlotu powietrza do spalania d.6 cm
<b>C</b>	Wylot kanału d.8 cm (PRINCE Plus 11)



**Rys. 13 - Wymiary ogólne: Kobe 11 - Kobe Plus 11**

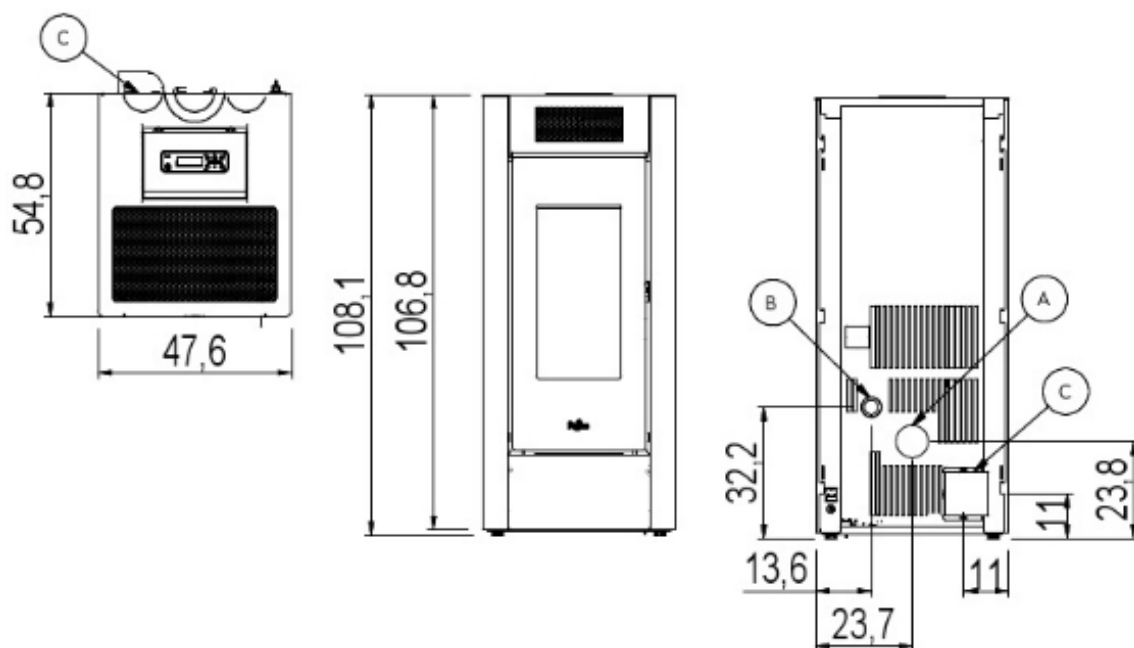
<b>A</b>	Spaliny d.8 cm
<b>LEGEND Rys</b>	Otwór wlotu powietrza do spalania d.6 cm
<b>C</b>	Wylot kanału d.8 cm (KOBÉ Plus 11)



Rys. 14 - Wymiary ogólne: Fenice 11 - Fenice Plus 11

**LEGEN** Rys . 14

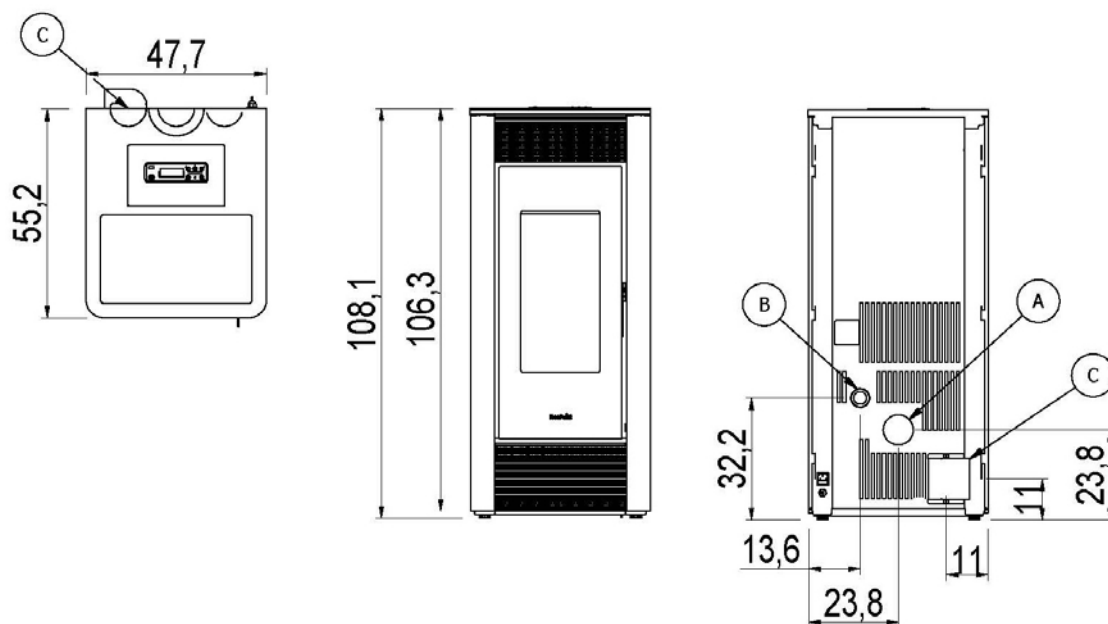
A	Spaliny d.8 cm
B	Otwór wlotu powietrza do spalania d.6 cm
C	Wylot kanału d.8 cm (FENICE Plus 11)



Rys. 15 - Wymiary ogólne: Spark 11

**LEGEN** Rys . 15

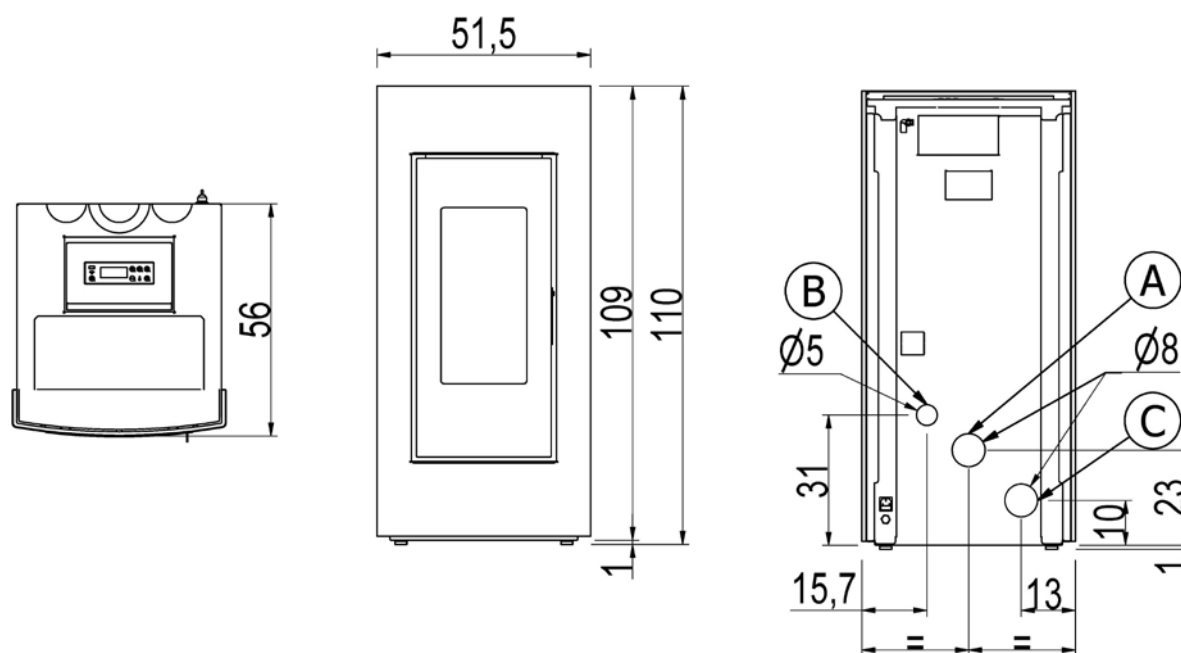
A	Spaliny d.8 cm
B	Otwór wlotu powietrza do spalania d.6 cm
C	Wylot kanału d.8 cm



Rys. 16 - Wymiary ogólne: Indaco 11

LEGEN Rys . 16

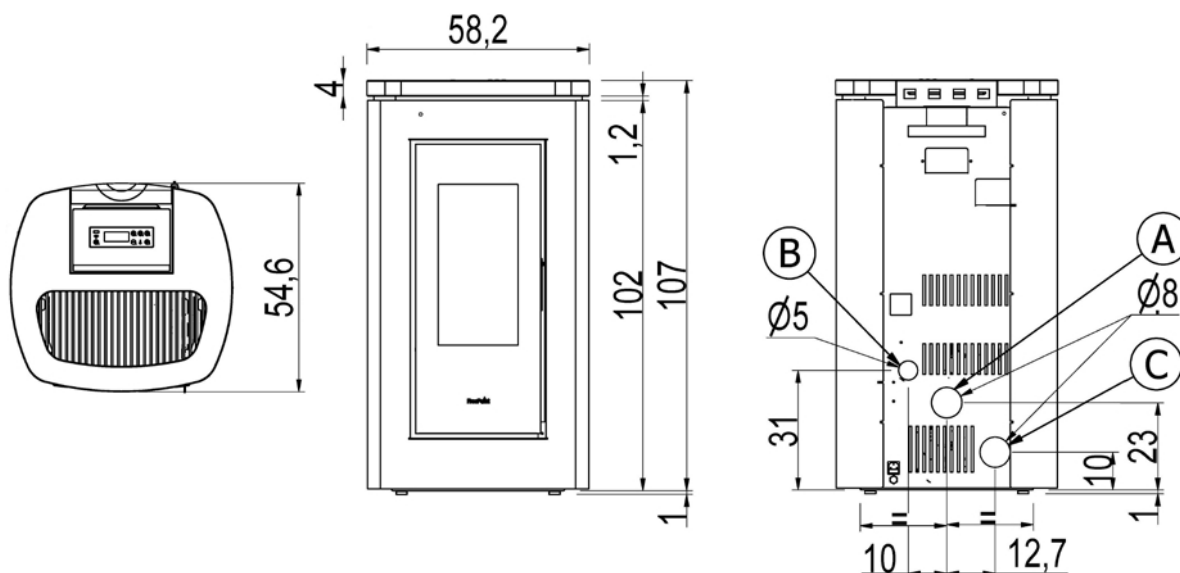
A	Spaliny d.8 cm
B	Otwór wlotu powietrza do spalania d.6 cm
C	Wylot kanału d.8 cm



Rys. 17 - GO 11

LEGEND Rys . 17

A	Spaliny d.8 cm
B	Otwór wlotu powietrza do spalania d.6 cm
C	Wylot kanału d.8 cm (FENICE Plus 11)



Rys. 18 - Eclipse 11

LEGENDA Rys . 18

A	Spaliny d.8 cm
B	Otwór wlotu powietrza do spalania d.6 cm
C	Wylot kanału d.8 cm (FENICE Plus 11)

## 6.4 DEMONTAŻ/MONTAŻ DRZWICZEK KUCHENKI

### DEMONTAŻ DRZWI

W celu wykonania niektórych czynności (np. montażu panelu bocznego i czyszczenia) należy zdjąć drzwiczki pieca. Aby zdjąć drzwiczki:

- Otwórz drzwi.
- Za pomocą śrubokręta obróć dźwignię w kierunku wskazanym strzałką (patrz **Rys. 19**).
- Podnieś drzwi, aby umożliwić wysunięcie się czopów drzwi ze wspornika konstrukcji (patrz **Rys. 20**).
- Przechowuj drzwiczki w bezpiecznym miejscu do następnego użycia.



Rys



. 19 - Odkręcanie śrub Rys. 20 - Demontaż drzwiczek

### MONTAŻ DRZWI

Aby zamontować drzwi, należy wyśrodkować czopy przymocowane do drzwi na wsporniku konstrukcji. Po zamontowaniu drzwi za pomocą śrubokręta należy podnieść dźwignię, aby zablokować drzwi.

## 6.5 DEMONTAŻ/MONTAŻ PANELI BOCZNYCH (PRINCE 11 - PRINCE PLUS 11)

Aby zdemontować panele boczne, wykonaj następujące czynności:

- Odkręć tylne śruby (patrz **Rys. 21**).

- Odłącz przednie zęby i zdejmij panel boczny (patrz **Rys. 22** i **Rys. 23**).
- W celu montażu należy postępować w odwrotnej kolejności.



Rys. 21 - Odkręć tylne śruby



. 22 - Zdejmij panel boczny



. 23 -

## 6.6 DEMONTAŻ/MONTAŻ RAMY (PRINCE 11 - PRINCE PLUS 11)

Aby zdemontować ramę, wykonaj następujące czynności:

- Popchnij ramę do góry i zwolnij zęby (patrz Rys. 24).
- Zdemontować ramę (w celu montażu postępować w odwrotnej kolejności Rys. 25 Rys. 26).



Rys



. 24 - Odczepianie ramki



. 26 -

## 6.7 DEMONTAŻ/MONTAŻ PANELI BOCZNYCH (FENICE 11 - FENICE PLUS 11)

Aby zdemontować panele boczne, wykonaj następujące czynności:

- Odkręcić przednie śruby (patrz rys. 27) i tylne śruby (patrz rys. 28).
- Zdejmij panel boczny (patrz Rys. 29).
- W celu montażu należy postępować w odwrotnej kolejności.





Rys. 27 - Odkręć przednie śruby



. 28 - Odkręć tylne śruby



. 29 - Zdejmij panel boczny

## 6.8 DEMONTAŻ/MONTAŻ DOLNEGO PANELU PRZEDNIEGO (FENICE 11 - FENICE PLUS 11)

Aby zdemontować panel przedni, wykonaj następujące czynności:

- Otwórz drzwi.
- Zwolnij panel przedni do góry i zdejmij go (patrz.).
- W celu montażu należy postępować w odwrotnej kolejności.



Rys. 30 - Zdejmowanie panelu przedniego

## 6.9 DEMONTAŻ/MONTAŻ PANELI BOCZNYCH (KOBÉ 11 - KOBÉ PLUS 11)

Aby zdemontować panele boczne, wykonaj następujące czynności:

- Odkręć tylne śruby (patrz **Rys. 31**).
- Odłącz przednie zęby i zdejmij panel boczny (patrz **Rys. 32**).
- W celu montażu należy postępować w odwrotnej kolejności.



Rys. 31 - Odkręć tylne śruby



. 32 - Zdejmij panel boczny

## 6.10 DEMONTAŻ/MONTAŻ RAMY (KOBÉ 11 - KOBÉ PLUS 11)

Aby zdemontować ramę, wykonaj następujące czynności:

- Zdejmij żeliwną pokrywę (patrz ).
- Popchnij ramę do góry i zwolnij zęby.
- Zdejmij maskownicę (patrz ).
- W celu montażu należy postępować w odwrotnej kolejności.



Rys



. 33 - Zdejmij żeliwny blat Rys. 34 - Zdejmij ramę

## 6. 111.2 DEMONTAŻ/MONTAŻ PANELI BOCZNYCH (INDACO 11)

Aby zdemontować panele boczne, wykonaj następujące czynności:

- Otwórz drzwi.
- Odkręć śruby mocujące panel przedni (patrz **Rys. 35**).
- Zdejmij panel przedni (patrz ).
- Odczep tylny panel do góry i zdejmij go (patrz ).
-



**Rys. 35 - Odkręć śruby**



**Rys. 36 - Zdejmij panel przedni**



**Rys. 37 - Zdejmij panel tylny**

- Odkręć przednie śruby (patrz).
- Zdejmij panel przedni (patrz).
- W celu montażu należy postępować w odwrotnej kolejności.



**Rys. 38 -**



**Rys. 39 -**

## 6. 121 DEMONTAŻ/MONTAŻ PANELI BOCZNYCH (ISKRA 11)

Aby zdemontować panele boczne, wykonaj następujące czynności:

- Otwórz drzwi.
- Odkręć śruby mocujące panel przedni i jego zaślepkę do kuchenki (patrz).
- Zdejmij panel przedni (patrz).
- Odkręć przednie śruby (patrz).



Zdejmij panel boczny (patrz ).  
W celu montażu należy postępować w odwrotnej kolejności.



Rys. 40 - Zdejmowanie

### 6.13 DEMONTAŻ/MONTAŻ RAMY (PRZEJDŹ 11)

Aby zdemontować ramę, wykonaj następujące czynności:

- Popchnij ramę do góry i zwolnij zęby (patrz **Rys. 41**).
- Zdemontować ramę (w celu montażu postępować w odwrotnej kolejności **Rys. 42 Rys. 43**).



Rys. 41 - Odczepianie ramki



Rys. 42 - Zdejmowanie ramki



Rys. 43 - Montaż ramki

### 6.14 DEMONTAŻ/MONTAŻ PANELI BOCZNYCH (ECLIPSE 11)

Aby zdemontować panele boczne, wykonaj następujące czynności:

- Odkręcić tylne śruby (patrz **rys. 44**)
- Zdejmij panel boczny (patrz **Rys. 45**).
- W celu montażu należy postępować w odwrotnej kolejności.



Rys



. 44 - Odkręć tylne śruby Rys. 45 - Zdejmij panel boczny

## 6.15 DEMONTAŻ/MONTAŻ RAMY (ECLIPSE 11)

Aby zdemontować ramę, wykonaj następujące czynności:

- Zdejmij kratkę (patrz **Rys. 46**).
- Zdejmij górną część (patrz **Rys. 47**).
- Popchnij ramę do góry i zwolnij zęby (patrz **Rys. 48**).
- Zdemonstować ramę (w celu montażu postępować w odwrotnej kolejności, **rys. 49**).



Rys



. 46 - Zdejmij kratkę Rys. 47 - Zdejmij górę



Rys. 48 - Odczepianie ramki Rys



. 49 - Zdejmowanie ramki



## 6.16 TYLNY LUB GÓRNY WYCIĄG OPARÓW

Podłączenie wyciągu oparów może znajdować się z tyłu lub na górze.

### TYLNY UKŁAD WYDECHOWY



Rys. 50 - Podłączenie wyciągu oparów

- Ustaw rurę tak, jak pokazano na Rys.

### 50. GÓRNY UKŁAD WYDECHOWY



Rys



. 51 - Zdejmij zaślepkę Rys. 52 - Zdejmij zaślepkę Rys. 53 - Podłącz trójnik



- Zdejmij zaślepkę z tyłu pokrywy (patrz Rys. 51 lub Rys. 52).
- Podłącz trójnik, jak pokazano na Rys. 53.



Rys  
oparów



. 54 - Opuszczanie wspornika Rys. 55 - Podłączenie rur Rys.



. 56 - Montaż tylnego wyciągu

- Wygiąć wspornik z tyłu pieca i włożyć rurę odprowadzającą spaliny (patrz rys. 54).
- Połącz 2 rury (patrz rys. 55) i zabezpiecz całość zaciskiem (patrz rys. 56).

## 6.17 ZESPÓŁ KONCENTRYCZNEGO ZESTAWU RUROWEGO

Piec jest przeznaczony do podłączenia do rury koncentrycznej za pomocą dedykowanego zestawu. **Górny wyciąg z rurą koncentryczną wymaga 1 zestawu o kodzie 5020002 (opcja).** Aby zmontować zestaw, należy wykonać następujące czynności:

- Wziąć zestaw (patrz **rys. 57**) i podłączyć rurę do wylotu spalin pieca (patrz **rys. 58**).
- Włożyć elastyczną rurę do rury wlotu powietrza do spalania pieca (patrz **rys. 59**).



Rys  
wprowadzająca powietrze do spalania



. 57 - Zestaw koncentryczny Rys. 58 - Rura wprowadzająca d.80 mm Rys



. 59 - Rura

- Przymocuj zestaw do tylnej części kuchenki za pomocą zacisku (patrz **Rys. 60**).
- Piec jest gotowy do podłączenia do przewodu kominowego (patrz **rys. 61**).



Rys. 60 - Blok z zaciskiem Rys



. 61 - Położenie rury

## 6.18 PRZEWODY ODPROWADZAJĄCE GORĄCE WŁOSY (DOTYCZY TYLKO KUCHENEK KANAŁOWYCH)

Kuchenka posiada 1 wylot gorącego powietrza, który domyślnie znajduje się z tyłu po lewej stronie. (patrz **rys. 62**).



Rys. 62 - Wylot kanału

## 6.18.1 Rozwiązania kanałowe:

### ROZWIĄZANIE A: przewody z tylnym wylotem gorącego powietrza



Rys



. 63 - Demontaż rozdzielacza Rys. 64 - Włożenie rury

- Zdemontować przełącznik powietrza (patrz **Rys. 63**).
- Kuchenka jest gotowa do podłączenia, należy umieścić rurę w sposób pokazany na zdjęciu (patrz **rys. 64**).

### ROZWIĄZANIE B: przewody z górnym wylotem gorącego powietrza. Górny kanał wymaga 1 zestawu o kodzie 5020003 (opcjonalnie).



Rys. 65 - Demontaż rozdzielacza



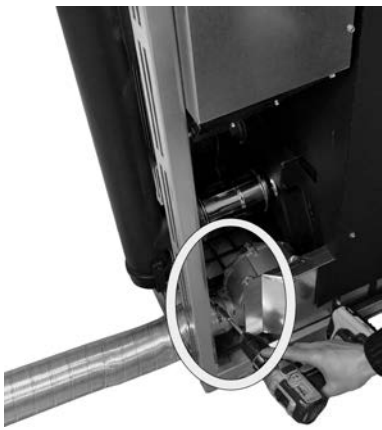
. 66 - Zdejmij zaślepkę



. 67 - Podłącz elastyczny wąż

- Zdejmij lewy panel boczny (patrz dedykowany rozdział).
- Zdemontować przełącznik powietrza (patrz **Rys. 65**).
- Zdejmij górną zaślepkę, z której wyjdzie przewód (patrz **Rys. 66**).
- Podłącz elastyczny wąż do wentylatora kanałowego (patrz **Rys. 67**).





Rys

. 68 - Zablokować węz elastyczny Rys. 69 - Podłączyć rurę d.80 mm Rys

. 70 - Zagiąć wypustki

- Zablokuj elastyczny przewód do wentylatora za pomocą dostarczonego zacisku (patrz **Rys. 68**).
- Podłącz dostarczoną rurę d.80 mm do elastycznego węża (patrz **Rys. 69**).
- Złóż górne zaczepy wspornika kanału w dół (patrz **Rys. 70**).



**Rys. 71 - Rura blokowa d.80 mm Rys**



**. 72 - Rura wkładana**

- Zablokować wspornik za pomocą zacisku ze złożonymi zakładkami (patrz **Rys. 71**).
- Kuchenka jest gotowa do podłączenia, należy umieścić rurę w sposób pokazany na zdjęciu (patrz **rys. 72**).
-

## 6.19 PROWADZENIE DANYCH



Rys. 73 - Przykład systemu kanałów

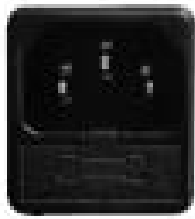
- Jeśli piec nie jest wyposażony w system kanałów, zapewnia wydajność gorącego powietrza w zakresie od minimum 44 m<sup>3</sup>/h do maksimum 86 m<sup>3</sup>/h przy temperaturze w zakresie od 95°C do 140°C.
- W przypadku systemu kanałów zalecamy użycie rury o maksymalnej długości 7 m i maksymalnie trzech kolanek 90° w celu utrzymania temperatury gorącego powietrza.
- Należy używać rur o gładkiej powierzchni wewnętrznej i średnicy 80 mm.
- Jeśli rura przechodzi przez zimną ścianę, należy wyposażyć ją w materiał izolacyjny.
- Wylot musi być zabezpieczony siatką o szerokich oczkach i minimalnej łącznej powierzchni 40 cm<sup>2</sup>.
- Jeśli używane rury są dłuższe niż 7 m, wydajność powietrza waha się od minimum 34 m<sup>3</sup>/h do maksimum 70 m<sup>3</sup>/h, a temperatura od 50°C do 82°C. (Wartości te odnoszą się do laboratorium użytego do testów. Pomieszczenie, w którym zainstalowany jest piec, może rejestrować inne wartości zarówno pod względem wydajności, jak i temperatury).
- Jeśli chcesz zwiększyć wydajność powietrza, zainstaluj na końcu rury mały wentylator ścienny o wydajności przekraczającej 130 m<sup>3</sup>/h. Instalacja musi zostać przeprowadzona przez autoryzowanego technika.
- Zgodnie z parametrami fabrycznymi, 1/2 wytworzonego ciepła jest przekazywana do pomieszczenia, w którym zainstalowany jest piec, podczas gdy pozostałe 1/2 jest przekazywane przez lewy system rur kanałowych.
- Informacje na temat różnych regulacji można znaleźć w odpowiednim rozdziale instrukcji obsługi.

## 6. 20 PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE



*Ostrzeżenie: urządzenie musi zostać zainstalowane przez autoryzowanego technika!*

- Podłączenie elektryczne odbywa się za pomocą kabla z wtyczką umieszczoną w gnieździe elektrycznym, które jest w stanie obsłużyć ładowanie i napięcie specyficzne dla każdego modelu, jak opisano w tabeli danych technicznych (patrz **CECHY** a str. 36).
- Wtyczka musi być łatwo dostępna po zainstalowaniu urządzenia.
- Prosimy również o zapewnienie, że sieć jest wyposażona w wydajne połączenie z ziemią: jeśli nie istnieje lub nie jest wydajne, prosimy o zapewnienie takiego połączenia zgodnie z prawem.
- Podłącz przewód zasilający najpierw z tyłu pieca (patrz **Rys. 74** i **Rys. 75**), a następnie do ściennego gniazdka elektrycznego.



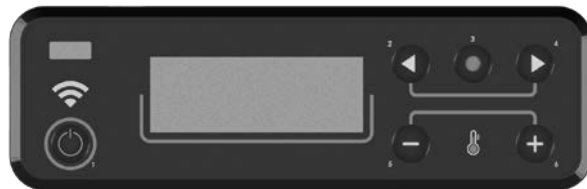
Rys. 74 - Gniazdo elektryczne z wyłącznikiem głównym



Rys. 75 - Podłączona wtyczka

- Nie używaj przedłużaczy.
- Jeśli kabel podajnika jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez autoryzowanego technika.
- Jeśli kuchenka nie będzie używana przez dłuższy czas, zaleca się wyjęcie wtyczki z gniazdka na ścianie.
- Podłączenie elektryczne do UPS/AKUMULATORA/ STABILIZATORA musi gwarantować napięcie co najmniej 210 V bez skoków napięcia. Biorąc pod uwagę różnorodność dostępnych na rynku zasilaczy UPS pod względem rozmiarów i cech konstrukcyjnych, nie możemy zagwarantować działania po podłączeniu pieca do tych urządzeń.

## 6.21 PODŁĄCZENIE DO TERMOSTATU ZEWNĘTRZNEGO



Rys. 76 - Wyświetlacz graficzny

Piec działa poprzez sondę termostatu umieszczoną w jego wnętrzu. W razie potrzeby piec można podłączyć do zewnętrznego termostatu pokojowego. Ta operacja musi zostać wykonana przez autoryzowanego technika.

Podłącz przewody termostatu zewnętrznego do zacisku "Term opt" na płycie kuchenki. Aktywuj zewnętrzny termostat (ustawienie domyślne OFF) zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- Naciśnij przycisk **"menu"**.
- Przewiń strzałkami do opcji **"Ustawienia"**.
- Wybierz naciskając **"menu"**.
- Ponownie przewiń strzałkami do **"Ext.Thermostat"**.
- Wybierz naciskając **"menu"**.
- Naciśnij przyciski - +.
- Aby aktywować termostat zewnętrzny, wybierz **"on"**.
- Naciśnij przycisk **"menu"**, aby potwierdzić.

## 6.22 KALIBRACJA PIECA I POMIAR DEPRESJI

Piec ten posiada punkt poboru umieszczony na zbiorniku w celu pomiaru zagłębienia komory spalania i weryfikacji jego prawidłowego działania.

Aby to zrobić, wykonaj następujące czynności:

- Podłącz cyfrowy przełącznik ciśnienia z rurką do wykrywania podciśnienia (patrz **rys. 77**).
- Załaduj śrubę podającą za pomocą odpowiedniej funkcji.
- Uruchom kuchenkę i ustaw "Ustaw płomień" na moc 1 (czas rozruchu tej kuchenki wynosi od 8 do 10 minut, aby zapewnić minimalny ciąg).
- Porównaj odczytane wartości z wartościami w tabeli.
- Zmieniaj zasilanie co 10 minut i poczekaj, aż się ustabilizuje.
- Dostęp do menu użytkownika i, w razie potrzeby, zmiana parametrów.



Rys. 77 - Demontaż obudowy

DANE	P1	P2	P3	P4	P5
Zagłębienie pieca - temperatura 11 kW	25 Pa - 120°C	44 Pa - 138°C	57 Pa - 165°C	64 Pa - 185°C	70 Pa - 200°C

Uwaga: aby zapewnić dobre spalanie, wartości podciśnienia muszą mieścić się w zakresie  $\pm 5$  Pa, a wartości temperatury w zakresie  $\pm 10^\circ\text{C}$ .

## 7 KONSERWACJA SPECJALNA

### 7.1 WPROWADZENI

#### E

Aby zapewnić długą żywotność pieca, należy przeprowadzać okresowe czyszczenie pieca w sposób opisany w poniższych akapitach.

- Rury odprowadzające spalinę (kanał dymowy + przewód kominowy + zbiornik kominowy) muszą być zawsze czyszczone, szorowane i sprawdzane przez autoryzowanego technika zgodnie z lokalnymi przepisami, instrukcjami producenta i firmy ubezpieczeniowej.
- Jeśli nie istnieją lokalne przepisy ani instrukcje firmy ubezpieczeniowej, konieczne jest czyszczenie przewodu dymowego, czopucha i komina co najmniej raz w roku.
- Konieczne jest również czyszczenie komory spalania, silników i wentylatorów oraz sprawdzanie uszczelek i elementów elektronicznych co najmniej raz w roku.



*Wszystkie te operacje muszą być zaplanowane z odpowiednim wyprzedzeniem przez Autoryzowany Serwis Pomocy Technicznej.*

- Po długim okresie nieefektywności, przed włączeniem pieca należy sprawdzić, czy nie ma przeszkód w odprowadzaniu spalin.
- Jeśli piec był używany w sposób ciągły i intensywny, cały system (łącznie z kominem) musi być czyszczony i sprawdzany częściej.
- W przypadku wymiany uszkodzonych elementów należy poprosić o oryginalną część zamienną w Autoryzowanym Punkcie Sprzedaży.

### 7.2 CZYSZCZENIE KOMORY

#### DYMOWEJ

Po zakończeniu sezonu (lub co 2000 godzin pracy) konieczne jest wyczyszczenie komory dymowej.

- Otwórz drzwiczki i zwolnij panel pod drzwiczkami (patrz dedykowany rozdział).
- Zdejmij palenisko (patrz **Rys. 78**) z jego gniazda i opróżnij je z popiołu.
- Wyczyść i odkurz komorę paleniska z nagromadzonego wewnątrz popiołu (patrz **Rys. 79**).
- Zdejmij pokrywę inspekcyjną (patrz **Rys. 80**).



*Rys. 78 - Wyjmowanie paleniska*



*. 79 - Odkurzanie popiołu*



*. 80 - Zdejmowanie pokrywy*

- Wyczyścić za pomocą czyścika do rur i odessij nagromadzony wewnątrz popiół (patrz **Rys. 81** i **Rys. 82**).
- Po wyczyszczeniu należy powtórzyć operację w odwrotnej kolejności, upewniając się, że uszczelka jest nienaruszona i sprawna: w razie potrzeby należy zlecić jej wymianę autoryzowanemu technikowi.



*Rys*



*. 81 - Czyszczenie za pomocą wyciora do rur*  
*. 82 - Odkurzanie popiołu*

### 7.3 CZYSZCZENIE KANAŁÓW DYMOWYCH

Układ wydechowy należy czyścić co 2/3 miesiące.



*Rys. 83 - Czyszczenie kanału dymowego*

- Zdejmij pokrywę inspekcyjną złącza T (patrz **Rys. 83**).
- Usuń popiół, który nagromadził się wewnątrz.
- Po wyczyszczeniu powtórzyć operację w odwrotnej kolejności, sprawdzając stan i sprawność uszczelki, a w razie potrzeby wymienić ją.



*Ważne jest, aby uszczelnić nasadkę, w przeciwnym razie szkodliwe opary będą rozprzestrzeniać się w pomieszczeniu.*



## 7.4 CZYSZCZENIE KANAŁÓW DYMOWYCH

Po zakończeniu sezonu (lub co 2000 godzin pracy) konieczne jest wyczyszczenie kanałów dymowych.

- Zdemontować drzwiczki (patrz dedykowany rozdział).
- Odkręć śruby z łbem sześciokątnym, które blokują żeliwne płytki paleniska po obu stronach (patrz **rys. 84**).
- Popchnij głowicę paleniska do góry (patrz **rys. 85**), przechyl element i wyciągnij go (patrz **rys. 86**).



*Rys. 84 - Odkręcić śruby sześciokątne*



*. 85 - Zdjąć głowicę paleniska 1*



*. 86 - Zdjąć głowicę paleniska 2*

- Następnie zdejmij boczne ściany paleniska (patrz **rys. 87**).
- Na koniec zdejmij tylny panel paleniska (patrz **rys. 88**).



*Rys. 87 - Demontaż tylnego panelu paleniska*



*. 88 - Demontaż ścian bocznych*

- Wyczyść za pomocą czyścika do rur i odessij nagromadzony wewnątrz popiół (patrz **Rys. 89**).
- Część popiołu spadnie do komory pod paleniskiem (patrz **rys. 90**). Sposób czyszczenia opisano w poprzednim rozdziale.



*. 89 - Czyszczenie za pomocą wyciora do rur*  
*Rys. 90 - Odkurzanie popiołu*

Rys

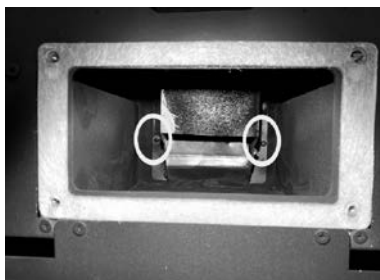
## 7.5 CZYSZCZENIE WENTYLATORA WYCIĄGOWEGO

Co roku należy czyścić wentylator z popiołu lub pyłu, który może powodować niewyważenie łopatek i większy hałas.

- Otwórz drzwiczki i zwolnij panel pod drzwiczkami (patrz dedykowany rozdział).
- Zdejmij pokrywę inspekcyjną (patrz **Rys. 91**).
- Odkręć 2 śruby wewnętrznego deflektora dymu (patrz **Rys. 92**) i zdejmij go (patrz **Rys. 93**).



*Rys. 91 - Zdejmij zaślepkę*



*. 92 - Odkręć śruby*



*. 93 - Zdejmij rozdzielacz oparów*

- Odkurzyć łopatki wentylatora wyciągu oparów (patrz **Rys. 94**).
- Po wyczyszczeniu należy powtórzyć operację w odwrotnej kolejności, upewniając się, że uszczelka jest nienaruszona i sprawna: w razie potrzeby należy zlecić jej wymianę autoryzowanemu technikowi.



*Rys. 94 - Odkurzanie popiołu*

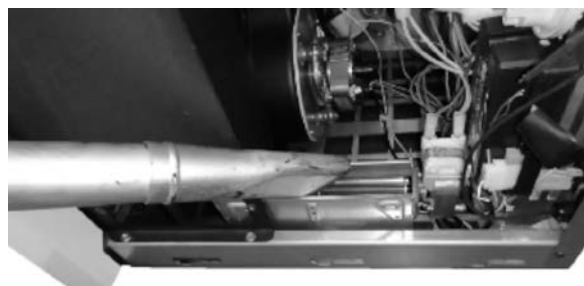
## 7.6 CZYSZCZENIE WENTYLATORA POKOJOWEGO

Co roku należy czyścić wentylator pokojowy z popiołu lub kurzu, które mogą powodować niewyważenie łopatek i większy hałas.

- Zdejmij boki. (patrz **rys. 95**).
- Usuń nagromadzony kurz za pomocą szczotki lub odkurzacza (patrz **Rys. 96**).



*Rys*



*. 95 - Czyszczenie wentylatora pokojowego*

*. 96 - Czyszczenie wentylatora pokojowego*

## 8W PRZYPADKU ANOMALII

### 8.1 ROZWIĄZYWANIE











#### PROBLEMÓW




Przed każdą interwencją autoryzowanego technika ma on obowiązek sprawdzić, czy parametry płyty głównej odpowiadają parametrom posiadanej tabeli.
















W przypadku wątpliwości dotyczących użytkowania pieca należy ZAWSZE skontaktować się z autoryzowanym technikiem, aby uniknąć nieodwracalnych szkód!







PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE	INTERWENCJA
Wyświetlacz sterowania nie włącza się	Kuchenka nie jest zasilana	Sprawdź, czy wtyczka jest podłączona.	
	Przepalony bezpiecznik w gnieździe elektrycznym	Wymień bezpieczniki w gnieździe elektrycznym (3,15A-250V).	
	Uszkodzony wyświetlacz kontrolny	Wymień wyświetlacz kontrolny.	
	Wadliwy płaski kabel	Wymień płaski przewód.	
	Uszkodzona płyta elektroniczna	Wymień płytę główną.	
Pellety nie docierają do komory spalania	Pusty zbiornik	Pełny zbiornik.	
	Otwarte drzwiczki paleniska lub otwarte drzwiczki pelletu	Zamknąć drzwiczki przeciwpożarowe i drzwiczki na pellet i sprawdzić, czy na poziomie uszczelki nie ma ziaren pelletu.	
	Zatkany piec	Czyszczenie komory dymowej	
	Ślimak zablokowany przez obcy przedmiot (np. gwóźdź)	Wyczyść ślimak.	
	Motoreduktor ślimaka jest niesprawny	Wymienić motoreduktor.	



	Sprawdź, czy na wyświetlaczu widoczny jest komunikat "AKTYWNY ALARM".	Zlecić sprawdzenie pieca.	
--	---	---------------------------	---

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE	INTERWENCJA
Ogień gaśnie, a piec zatrzymuje się.	Pusty zbiornik	Pełny zbiornik.	
	Ślimak zablokowany przez obcy przedmiot (np. gwóźdź)	Wyczyść ślimak.	
	Zła jakość pelletu	Wypróbuj inne rodzaje pelletu.	
	Zbyt niska wartość zrzutu pelletu "faza 1"	Dostosuj ładowanie granulatu.	
	Sprawdź, czy na wyświetlaczu widoczny jest komunikat "AKTYWNY ALARM".	Zleć sprawdzenie pieca.	
Płomienie są słabe i pomarańczowe, pelety nie spalają się prawidłowo, a szyba czernieje.	Niewystarczająca ilość sprężonego powietrza	Sprawdzić następujące elementy: prawdopodobne zatkanie wlotu powietrza palnego od tyłu lub od dołu pieca; zatkane otwory paleniska z nadmierną ilością popiołu. Zleć wyczyszczenie łopatek wentylatora i ślimaka. (patrz instrukcja obsługi SMOKE RPM VARIATION)	
	Niedrożny układ wydechowy	Komin spalinowy jest częściowo lub całkowicie zatkany. Skontaktować się z fachowcem zajmującym się naprawą pieców, który sprawdzi piec od wylotu spalin aż do k o m i n a . Niezwłocznie zapewnić czyszczenie pieca.	
	Zatkany piec	Zapewnić natychmiastowe wewnętrzne czyszczenie pieca.	
	Wentylator wyciągowy jest niesprawny	Pelety mogą spalać się również dzięki zagłębieniu przewodu kominowego bez pomocy wentylatora spalin. Należy niezwłocznie w y m i e n i ć wentylator spalin. Praca pieca bez wentylatora spalin może być szkodliwa dla zdrowia.	
Wentylator wymiennika nadal się obraca, mimo że piec właśnie ostygł	Uszkodzona sonda temperatury spalin	Wymień sondę oparów.	
	Wadliwa płyta główna	Wymień płytę główną.	
Pozostałości popiołu wzdłuż pieca	Uszkodzone lub niesprawne uszczelki drzwi	Wymienić uszczelki.	
	Nieszczelnione rury odprowadzające	Należy skontaktować się z fachowcem zajmującym się naprawą pieców, który niezwłocznie zapewni uszczelnienie połączeń silikonem wysokotemperaturowym i/lub wymianę rur na zgodne z obowiązującymi przepisami. Nieszczelny kanał dymowy może	

	opary	być szkodliwy dla zdrowia.	
--	-------	----------------------------	--

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE	INTERWENCJA
Kuchenka ma najwyższą moc, ale nie nagrzewa się.	Osiągnięta temperatura otoczenia.	Piec osiągnął wartość minimalną. Zwiększ żadaną temperaturę otoczenia.	
Kuchenka działa, a na wyświetlaczu pojawia się komunikat "Smoke Overtemperature" (Nadmiar dymu)	Osiągnięta graniczna temperatura wylotu spalin	Kuchenka działa na minimum. <b>ŻADNYCH PROBLEMÓW!</b>	
Kanał dymowy pieca wytwarza skropliny	Niska temperatura dymu	Sprawdź, czy przewód kominowy nie jest zatkany.	
		Zwiększyć moc pieca do minimum (spadek ilości pelletu i obroty wentylatora).	
		Zainstalować pojemnik na skropliny.	
Kuchenka działa, a na wyświetlaczu pojawia się komunikat "SERVICE"	Alarm rutynowej konserwacji (nie blokuje systemu)	Gdy ten migający komunikat pojawia się po uruchomieniu, oznacza to, że upłynął ustawiony czas pracy przed konserwacją. Skontaktuj się z centrum serwisowym.	

## 9 DANE TECHNICZNE

### 9.1 INFORMACJE O

#### NAPRAWIE

Teraz podajemy kilka instrukcji dla autoryzowanego technika, które należy wziąć pod uwagę, aby uzyskać dostęp do elementów mechanicznych pieca.

- W celu wymiany bezpieczników w gnieździe elektrycznym, które znajduje się z tyłu pieca, należy wyjąć bezpieczniki do wymiany za pomocą śrubokręta do otwierania żaluzji (patrz **rys. 97**).



*Rys. 97 - Migawka z bezpiecznikami do usunięcia*

Wykonaj następujące czynności:

- Zdemonstrować ramkę (patrz odpowiednie rozdziały).
- Po wykonaniu tych czynności można uzyskać dostęp do następujących podzespołów: motoreduktor, świeca zapłonowa, wentylator otoczenia, wentylator spalin, sonda otoczenia, sonda spalin, termostat, płytka elektroniczna, presostat.
- W celu wyczyszczenia lub wymiany ślimaka należy odkręcić trzy śruby motoreduktora i wyciągnąć go, odkręcić dwie śruby znajdujące się pod motoreduktorem (patrz **Rys. 98**), wyjąć odrzutnik ręczny wewnątrz leja zasypowego, a następnie odkręcić wewnętrzną śrubę ślimaka. (patrz **Rys. 99**). W celu montażu należy postępować w odwrotny sposób.



*Rys*



*. 98 - Odkręć śrubyRys*

*. 99 - Odkręć śrubę*

## 10 CECHY

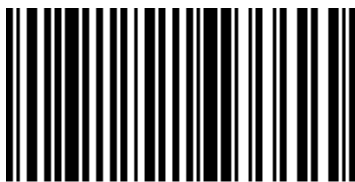
OPIS	PRINCE 11 T1	KOBE 11 T1	FENICE 11 T1
SZEROKOŚĆ	51,5 cm	51,6 cm	56,9 cm
GŁĘBOKOŚĆ	54,7 cm	55 cm	53 cm
WYSOKOŚĆ	109,9 cm	109,6 cm	109 cm
WAGA	109 kg	111 kg	130 kg
WPROWADZONA MOC TERMICZNA (min./maks.)	3,3 - 11,6 kW	3,3 - 11,6 kW	3,3 - 11,6 kW
NOMINALNA MOC TERMICZNA (min./maks.)	3 - 10,5 kW	3 - 10,5 kW	3 - 10,5 kW
EFICIENCY (Min/Max)	90 - 90%	90 - 90%	90 - 90%
TEMPERATURA PALIWA (min./maks.)	95 - 175 °C	95 - 175 °C	95 - 175 °C
MAKSYMALNA POJEMNOŚĆ OBCIĄŻENIA (min./maks.)	4 - 8 g/s	4 - 8 g/s	4 - 8 g/s
EMISJA CO (13% O <sub>2</sub> ) (min./maks.)	0,018 - 0,013 %	0,018 - 0,013 %	0,018 - 0,013 %
EMISJA OGC (13% O <sub>2</sub> ) (min./maks.)	5 - 5 mg/Nm <sup>3</sup>	5 - 5 mg/Nm <sup>3</sup>	5 - 5 mg/Nm <sup>3</sup>
EMISJA NOX (13% O <sub>2</sub> ) (min./maks.)	130-100 mg/Nm <sup>3</sup>	130-100 mg/Nm <sup>3</sup>	130-100 mg/Nm <sup>3</sup>
Średnie stężenie CO przy 13% O <sub>2</sub> (min./maks.)	230 - 159 mg/Nm <sup>3</sup>	230 - 159 mg/Nm <sup>3</sup>	230 - 159 mg/Nm <sup>3</sup>
Średnia zawartość proszku przy 13% O <sub>2</sub> (min./maks.)	20 - 15 mg/Nm <sup>3</sup>	20 - 15 mg/Nm <sup>3</sup>	20 - 15 mg/Nm <sup>3</sup>
DEPRESJA KOMÓRKOWA (maks.)	8 - 12 Pa	8 - 12 Pa	8 - 12 Pa
NA WSPÓLNYM PRZEWODZIE KOMINOWYM	NIE	NIE	NIE
ŚREDNICA WYLOTU SPALIN	Ø80 mm	Ø80 mm	Ø80 mm
ŁATWOPALNY	Pelet Ø6-7 mm	Pelet Ø6-7 mm	Pelet Ø6-7 mm
WARTOŚĆ OPAŁOWA PELLETU	5 kWh/kg	5 kWh/kg	5 kWh/kg
WILGOTNOŚĆ PELLETU	≤ 10%	≤ 10%	≤ 10%
OBJĘTOŚĆ OGRZEWANIA 18/20°C Współcz. 0,045 kW (min./maks.)	84 - 294 m <sup>3</sup>	84 - 294 m <sup>3</sup>	84 - 294 m <sup>3</sup>
GODZINOWE ZUŻYCIE (min./maks.)	0,7 - 2,5 kg/h	0,7 - 2,5 kg/h	0,7 - 2,5 kg/h
POJEMNOŚĆ ZBIORNIKA	25 kg	25 kg	20 kg
ZAKRES (min./maks.)	10 - 36 h	10 - 36 h	8 - 29 h
DOSTAWA	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz
ZASILANIE (maks.)	110 kW	110 kW	110 kW
REZYSTANCJA ZAPALNIKA WEJŚCIE ZASILANIA	300 W	300 W	300 W
MINIMALNY WLOT POWIETRZA ZEWNĘTRZNEGO (ostatni efektywny obszar)	80 cm <sup>2</sup>	80 cm <sup>2</sup>	80 cm <sup>2</sup>
PIEC Z ZAMKNIĘTĄ KOMORĄ	TAK	SI	SI
ZEWNĘTRZNY WLOT POWIETRZA DO SZCZELNEJ KOMORY	60 mm	60 mm	60 mm
ODLEGŁOŚĆ OD MATERIAŁU SPALINOWEGO (tył/boki/dół)	200 / 300 / 0 mm	200 / 300 / 0 mm	200 / 300 / 0 mm
ODLEGŁOŚĆ OD MATERIAŁU SPALINOWEGO (sufit/przód)	- / 1000 mm	- / 1000 mm	- / 1000 mm

OPIS	PRINCE PLUS 11 T1	KOBE PLUS 11 T1	FENICE PLUS 11 T1
SZEROKOŚĆ	51,5 cm	51,6 cm	56,9 cm
GŁĘBOKOŚĆ	54,7 cm	55 cm	53 cm
WYSOKOŚĆ	109,9 cm	109,6 cm	109 cm
WAGA	112 kg	114 kg	133 kg
WPROWADZONA MOC TERMICZNA (min./maks.)	3,3 - 12 kW	3,3 - 12 kW	3,3 - 12 kW
NOMINALNA MOC TERMICZNA (min./maks.)	3 - 10,5 kW	3 - 10,5 kW	3 - 10,5 kW
EFICIENCY (Min/Max)	90 - 88 %	90 - 88 %	90 - 88 %
TEMPERATURA PALIWA (min./maks.)	95 - 200 °C	95 - 200 °C	95 - 200 °C
MAKSYMALNA POJEMNOŚĆ OBCIĄŻENIA (min./maks.)	4 - 8 g/s	4 - 8 g/s	4 - 8 g/s
EMISJA CO (13% O <sub>2</sub> ) (min./maks.)	0,018 - 0,013 %	0,018 - 0,013 %	0,018 - 0,013 %
EMISJA OGC (13% O <sub>2</sub> ) (min./maks.)	5 - 5 mg/Nm <sup>3</sup>	5 - 5 mg/Nm <sup>3</sup>	5 - 5 mg/Nm <sup>3</sup>
EMISJA NOX (13% O <sub>2</sub> ) (min./maks.)	130-100 mg/Nm <sup>3</sup>	130-100 mg/Nm <sup>3</sup>	130-100 mg/Nm <sup>3</sup>
Średnie stężenie CO przy 13% O <sub>2</sub> (min./maks.)	230 - 159 mg/Nm <sup>3</sup>	230 - 159 mg/Nm <sup>3</sup>	230 - 159 mg/Nm <sup>3</sup>
Średnia zawartość proszku przy 13% O <sub>2</sub> (min./maks.)	20 - 15 mg/Nm <sup>3</sup>	20 - 15 mg/Nm <sup>3</sup>	20 - 15 mg/Nm <sup>3</sup>
DEPRESJA KOMÓRKOWA (maks.)	8 - 12 Pa	8 - 12 Pa	8 - 12 Pa
NA WSPÓLNYM PRZEWODZIE KOMINOWYM	NIE	NIE	NIE
ŚREDNICA WYLOTU SPALIN	Ø80 mm	Ø80 mm	Ø80 mm
ŁATWOPALNY	Pelet Ø6-7 mm	Pelet Ø6-7 mm	Pelet Ø6-7 mm
WARTOŚĆ OPAŁOWA PELLETU	5 kWh/kg	5 kWh/kg	5 kWh/kg
WILGOTNOŚĆ PELLETU	≤ 10%	≤ 10%	≤ 10%
OBJĘTOŚĆ OGRZEWANIA 18/20°C Współcz. 0,045 kW (min./maks.)	84 - 294 m <sup>3</sup>	84 - 294 m <sup>3</sup>	84 - 294 m <sup>3</sup>
GODZINOWE ZUŻYCIE (min./maks.)	0,7 - 2,5 kg/h	0,7 - 2,5 kg/h	0,7 - 2,5 kg/h
POJEMNOŚĆ ZBIORNIKA	25 kg	25 kg	20 kg
ZAKRES (min./maks.)	10 - 36 h	10 - 36 h	8 - 29 h
DOSTAWA	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz
ZASILANIE (maks.)	110 kW	110 kW	110 kW
REZYSTANCJA ZAPALNIKA WEJŚCIE ZASILANIA	300 W	300 W	300 W
MINIMALNY WLOT POWIETRZA ZEWNĘTRZNEGO (ostatni efektywny obszar)	80 cm <sup>2</sup>	80 cm <sup>2</sup>	80 cm <sup>2</sup>
PIEC Z ZAMKNIĘTĄ KOMORĄ	TAK	TAK	TAK
ZEWNĘTRZNY WLOT POWIETRZA DO SZCZELNEJ KOMORY	60 mm	60 mm	60 mm
ODLEGŁOŚĆ OD MATERIAŁU SPALINOWEGO (tył/boki/dół)	200 / 300 / 0 mm	200 / 300 / 0 mm	200 / 300 / 0 mm
ODLEGŁOŚĆ OD MATERIAŁU SPALINOWEGO (sufit/przód)	- / 1000 mm	- / 1000 mm	- / 1000 mm

OPIS	INDACO 11 T1	SPARK 11 T1	-
SZEROKOŚĆ	47,7 cm	47,6 cm	
GŁĘBOKOŚĆ	55,2 cm	54,8 cm	
WYSOKOŚĆ	108 cm	108 cm	
WAGA	114 kg	108 kg	
WPROWADZONA MOC TERMICZNA (min./maks.)	3,3 - 11,6 kW	3,3 - 11,6 kW	
NOMINALNA MOC TERMICZNA (min./maks.)	3 - 10,5 kW	3 - 10,5 kW	
EFICIENCY (Min/Max)	90 - 90%	90 - 90%	
TEMPERATURA PALIWA (min./maks.)	95 - 175 °C	95 - 175 °C	
MAKSYMALNA POJEMNOŚĆ OBCIĄŻENIA (min./maks.)	4 - 8 g/s	4 - 8 g/s	
EMISJA CO (13% O <sub>2</sub> ) (min./maks.)	0,018 - 0,013 %	0,018 - 0,013 %	
EMISJA OGC (13% O <sub>2</sub> ) (min./maks.)	5 - 5 mg/Nm <sup>3</sup>	5 - 5 mg/Nm <sup>3</sup>	
EMISJA NOX (13% O <sub>2</sub> ) (min./maks.)	130-100 mg/Nm <sup>3</sup>	130-100 mg/Nm <sup>3</sup>	
Średnie stężenie CO przy 13% O <sub>2</sub> (min./maks.)	230 - 159 mg/Nm <sup>3</sup>	230 - 159 mg/Nm <sup>3</sup>	
Średnia zawartość proszku przy 13% O <sub>2</sub> (min./maks.)	20 - 15 mg/Nm <sup>3</sup>	20 - 15 mg/Nm <sup>3</sup>	
DEPRESJA KOMÓRKOWA (maks.)	8 - 12 Pa	8 - 12 Pa	
NA WSPÓLNYM PRZEWODZIE KOMINOWYM	NIE		
ŚREDNICA WYLOTU SPALIN	Ø80 mm	Ø80 mm	
ŁATWOPALNY	Pelet Ø6-7 mm	Pelet Ø6-7 mm	
WARTOŚĆ OPAŁOWA PELLETU	5 kWh/kg	5 kWh/kg	
WILGOTNOŚĆ PELLETU	≤ 10%	≤ 10%	
OBJĘTOŚĆ OGRZEWANIA 18/20°C Współcz. 0,045 kW (min./maks.)	84 - 294 m <sup>3</sup>	84 - 294 m <sup>3</sup>	
GODZINOWE ZUŻYCIE (min./maks.)	0,7 - 2,5 kg/h	0,7 - 2,5 kg/h	
POJEMNOŚĆ ZBIORNIKA	25 kg	25 kg	
ZAKRES (min./maks.)	10 - 36 h	10 - 36 h	
DOSTAWA	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz	
ZASILANIE (maks.)	110 kW	110 kW	
REZYSTANCJA ZAPALNIKA WEJŚCIE ZASILANIA	300 W	300 W	
MINIMALNY WLOT POWIETRZA ZEWNĘTRZNEGO (ostatni efektywny obszar)	80 cm <sup>2</sup>	80 cm <sup>2</sup>	
PIEC Z ZAMKNIĘTĄ KOMORĄ	TAK	TAK	
ZEWNĘTRZNY WLOT POWIETRZA DO SZCZELNEJ KOMORY	60 mm	60 mm	
ODLEGŁOŚĆ OD MATERIAŁU SPALINOWEGO (tył/boki/dół)	200 / 300 / 0 mm	200 / 300 / 0 mm	
ODLEGŁOŚĆ OD MATERIAŁU SPALINOWEGO (sufit/przód)	- / 1000 mm	- / 1000 mm	



OPIS	GO 11 T1	ECLIPSE 11 T1	.
SZEROKOŚĆ	51,5 cm	58,2 cm	
GŁĘBOKOŚĆ	56 cm	54,6 cm	
WYSOKOŚĆ	110 cm	108 cm	
WAGA	112 kg	133 kg	
WPROWADZONA MOC TERMICZNA (min./maks.)	3,3 - 12 kW	3,3 - 12 kW	
NOMINALNA MOC TERMICZNA (min./maks.)	3 - 10,5 kW	3 - 10,5 kW	
EFICIENCY (Min/Max)	90 - 88 %	90 - 88 %	
TEMPERATURA PALIWA (min./maks.)	95 - 200 °C	95 - 200 °C	
MAKSYMALNA POJEMNOŚĆ OBCIĄŻENIA (min./maks.)	4 - 8 g/s	4 - 8 g/s	
EMISJA CO (13% O <sub>2</sub> ) (min./maks.)	0,018 - 0,013 %	0,018 - 0,013 %	
EMISJA OGC (13% O <sub>2</sub> ) (min./maks.)	5 - 5 mg/Nm <sup>3</sup>	5 - 5 mg/Nm <sup>3</sup>	
EMISJA NOX (13% O <sub>2</sub> ) (min./maks.)	130-100 mg/Nm <sup>3</sup>	130-100 mg/Nm <sup>3</sup>	
Średnie stężenie CO przy 13% O <sub>2</sub> (min./maks.)	230 - 159 mg/Nm <sup>3</sup>	230 - 159 mg/Nm <sup>3</sup>	
Średnia zawartość proszku przy 13% O <sub>2</sub> (min./maks.)	20 - 15 mg/Nm <sup>3</sup>	20 - 15 mg/Nm <sup>3</sup>	
DEPRESJA KOMÓRKOWA (maks.)	8 - 12 Pa	8 - 12 Pa	
NA WSPÓLNYM PRZEWODZIE KOMINOWYM	NIE	NIE	
ŚREDNICA WYLOTU SPALIN	Ø80 mm	Ø80 mm	
ŁATWOPALNY	Pelet Ø6-7 mm	Pelet Ø6-7 mm	
WARTOŚĆ OPAŁOWA PELLETU	5 kWh/kg	5 kWh/kg	
WILGOTNOŚĆ PELLETU	≤ 10%	≤ 10%	
OBJĘTOŚĆ OGRZEWANIA 18/20°C Współcz. 0,045 kW (min./maks.)	84 - 294 m <sup>3</sup>	84 - 294 m <sup>3</sup>	
GODZINOWE ZUŻYCIE (min./maks.)	0,7 - 2,5 kg/h	0,7 - 2,5 kg/h	
POJEMNOŚĆ ZBIORNIKA	25 kg	20 kg	
ZAKRES (min./maks.)	10 - 36 h	8 - 29 h	
DOSTAWA	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz	
ZASILANIE (maks.)	120 W	120 W	
REZYSTANCJA ZAPALNIKA WEJŚCIE ZASILANIA	340 W	340 W	
MINIMALNY WLOT POWIETRZA ZEWNĘTRZNEGO (ostatni efektywny obszar)	80 cm <sup>2</sup>	80 cm <sup>2</sup>	
PIEC Z ZAMKNIĘTĄ KOMORĄ	TAK	TAK	
ZEWNĘTRZNY WLOT POWIETRZA DO SZCZELNEJ KOMORY	60 mm	60 mm	
ODLEGŁOŚĆ OD MATERIAŁU SPALINOWEGO (tył/boki/dół)	200 / 300 / 0 mm	200 / 300 / 0 mm	
ODLEGŁOŚĆ OD MATERIAŁU SPALINOWEGO (sufit/przód)	- / 1000 mm	- / 1000 mm	



89022002B

Rev. 00-2023

**CADEL srl**  
**31025 S. Lucia di Piave - TV**  
**Via Martiri della Libertà, 74 -**  
**Włochy Tel. +39 0438 1520200**

**[www.cadelsrl.com](http://www.cadelsrl.com)**  
**[www.free-point.it](http://www.free-point.it)**  
**[www.pegasoheating.com](http://www.pegasoheating.com)**